

STIFFELIO

DRAMMA LIRICO DI F. M. PIAVE, MUSICA DEL MAESTRO

G. VERDI



Alla Nobile Signora

CLEMENTINA HIRSCHTEL-DE MINERBI

Dilettante di musica distintissima

D'ogni Arte del Bello Esimia Cultrice, Generosa Protettrice

L'EDITORE GIOVANNI RICORDI D. D. D.



1852

Registrato
nell' Archivio dell' Unione

Proprietà
dell' Editore



SALVIONI.

Riduzioni
per Canto con accomp. di Pte F. 40
per Pianoforte a 2 mani » 26
per Pianoforte a 4 mani » 50
di LUIGI TRUZZI.

2294
2296
2388

L' editore-proprietario si riserva il diritto della stampa di tutte le riduzioni, traduzioni e composizioni sopra quest' Opera

FIRENZE, G. Ricordi e Jouhaud.
MENDRISIO, Carlo Pozzi, che ne ha fatto
regolar deposito al Consiglio di Stato.

MILANO
I. R. STABILIMENTO NAZIONALE PRIVIL.
DI CALCOGRAFA, COPISTERIA E TIPOGRAFIA MUSICALE DI
GIOVANNI RICORDI

LONDRA, Boosey e C.
PARIGI, F. Blanchet.

Contrada degli Omenoni N. 1720 e sotto il portico a fianco dell' I. R. Teatro

INDICE

dell'Opera **STIFFELIO** del Maestro

GIUSEPPE VERDI

Riduzione per CANTO e Pianoforte.



22941	N. 1	Sinfonia	Pag. 3
22942	» 2	ATTO PRIMO. Introduzione e Racconto, <i>Di qua varcando sul primo albore</i> , per T.	» 20
22943	» 3	Scena e Settimino, <i>Colla cenere disperso</i> , per S., mezzo S., 3 T., Bar e B.	» 29
22944	» 4	Seguito e Stretta dell' Introduzione, <i>Viva Stiffelio! viva!</i>	» 44
22945	» 5	Scena ed Aria, <i>Vidi dovunque gemere</i> , per T.	» 60
22946	» 6	Preghiera, <i>Tosto ei disse! Ah son perduta!</i> per S.	» 74
22947	» 7	Scena e Duetto, <i>Dite che il fallo a tergere</i> , per S. e Bar.	» 77
22948	» 8	Scena dopo il Duetto, <i>M' evitan! ma il colloquio</i>	» 94
22949	» 9	Coro nel Finale primo, <i>Plaudiam! di Stiffelio s' allegri il soggiorno</i>	» 96
22950	» 10	Seguito del Finale primo, <i>Non solo all' iniquo ch' ha il Maestro venduto</i>	» 112
22951	» 11	Largo del Finale primo, <i>Oh qual m' invade ed agita</i>	» 116
22952	» 12	Stretta del Finale primo, <i>Chi ti salva, o sciagurato</i>	» 151
22953	» 13	ATTO SECONDO. Scena ed Aria, <i>Ah dagli scanni eterei</i> , per S.	» 147
22954	» 14	Scena e Duetto, <i>Scegli... Un duello? Sì, mortale</i> , per T. e Bar.	» 162
22955	» 15	Scena e Quartetto, <i>Era vero?.. ah no!.. è impossibile</i> , per S., 2 T. e Bar.	» 168
22956	» 16	Preghiera e Finale secondo, <i>Non punirmi, Signor, nel tuo furore</i>	» 181
22957	» 17	ATTO TERZO. Scena ed Aria, <i>Lina, pensai che un angelo</i> , per Bar.	» 195
22958	» 18	Scena, <i>Dite ai fratei</i>	» 205
22959	» 19	Scena e Duetto, <i>Opposto è il calle che in avvenire</i> , per S. e T.	» 207
22960	» 20	Preghiera, <i>Confido in te, Signor, pietà</i> , per S. e Bar.	» 224
22961	» 21	Scena finale, <i>Stiffelio? Eccomi</i>	» 252

Woodcoll

8955424

PERSONAGGI

ATTORI

STIFFELIO , ministro assasveriano	signor <i>Gaetano Fraschini</i> (1. ^o Tenore)
LINA , sua moglie , figlia di	signora <i>Gazzaniga Malaspina</i> (1. ^a Donna Sop.)
STANKAR , vecchio colonnello conte dell' impero	signor <i>Filippo Colini</i> (1. ^o Baritono)
RAFFAELE , nobile di Leuthold	signor <i>Raineri Dei</i> (altro 1. ^o Tenore)
JORG , altro vecchio ministro	signor <i>Francesco Reduzzi</i> (Basso Profondo)
FEDERICO di Frengel e	signor <i>Giovanni Petrovich</i> (2. ^o Tenore)
DOROTEA , cugini di Lina	signora <i>Viezzoli De-Silvestrini</i> (2. ^a Donna)
FRITZ , servo che non parla	signor <i>N. N.</i>

CORO E COMPARSE

Amici del conte — Discepoli di Stiffelio — Popolo Assasveriano.

SCENA

Un castello del conte di Stankar in Germania , sulle rive dello Salzbach , e suoi dintorni.

EPOCA

Il principio del secolo XIX.

NB. Gli Attori sunnominati sono quelli che eseguirono quest' Opera per la prima volta al Teatro Grande di Trieste l' autunno 1850.

N° 1.

SINFONIA

Fr. 5

M. M. ♩=60.

ANDANTE.

VERDI „STIFFELIO.,

H 22944 J

Proprietà di G. Ricordi in Milano.

5 43-8
54

First system of musical notation, measures 1-4. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Features a triplet of eighth notes in measure 1 and a fermata in measure 4. Bass clef accompaniment consists of chords and moving lines.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble clef, key signature of two sharps. Includes a piano (*p*) dynamic marking in measure 6 and a fermata in measure 8. Bass clef accompaniment continues with chords and moving lines.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble clef, key signature of two sharps. Includes a forte (*f*) dynamic marking in measure 10 and a piano (*p*) dynamic marking in measure 11. A triplet of eighth notes appears in measure 11. Bass clef accompaniment continues with chords and moving lines.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble clef, key signature of two sharps. Includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking in measure 13. Features a complex texture with many beamed notes and accents in both staves. Bass clef accompaniment continues with chords and moving lines.

The image shows a page of handwritten musical notation for piano and voice. The score is arranged in four systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) for the piano and a single staff for the voice. The piano part is highly technical, featuring dense chordal textures, arpeggiated figures, and frequent use of the sustain pedal. The vocal line is written in a high register and includes various ornaments and phrasing marks. Performance instructions such as *pp*, *pp e leggerissimo*, and *ben marcato il canto* are present. Pedal markings include *Ped.*, ** Ped.*, *m.s.*, and *m.d.*. The page number '7' is visible in the bottom right corner, and the number '22941' is printed at the bottom center.

J 22941 J

7

The image displays a page of a musical score, likely a vocal score for a piano accompaniment. It consists of four systems of staves. The first two systems each have a grand staff (treble and bass clefs) with a vocal line above. The last two systems are grand staves for piano accompaniment. The score includes various musical notations: notes, rests, slurs, and dynamic markings such as *m.s.* (mezzo-soprano), *m.d.* (mezzo-dolce), and *ritard.* (ritardando). The key signature is G major (one sharp). The time signature is 7/8. The page number '5' is visible in the top right corner.

The musical score is written for piano in a grand staff format, consisting of five systems. Each system has a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (pp, p, cres., a poco, p, cres: sempre), and articulation marks (accents, slurs). The first system starts with a *pp* dynamic. The second system has a *p* dynamic. The third system has a *p* dynamic. The fourth system has a *cres...* dynamic. The fifth system has a *p* dynamic and a *cres: sempre* dynamic. The score is numbered 6 at the top left and 10 at the bottom left.

This page of a handwritten musical score consists of six systems of staves. The first system contains two grand staves (treble and bass clef) with a vocal line in the treble clef. It features several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and rests. The second system continues with the vocal line and piano accompaniment, including a dynamic marking of *mf* and trill markings (*tr*) in the bass line. The third system shows the vocal line with a long slur and a dynamic marking of *pp* in the bass line. The fourth system is a grand staff with a dynamic marking of *cres.* in the bass line. The fifth system is another grand staff with a dynamic marking of *F* in the bass line. The sixth system is a grand staff with a dynamic marking of *F* in the bass line. The page is numbered '13' at the bottom right and includes the number '22941' at the bottom center.

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of two staves each. The music is in G major and 2/4 time. It features various dynamics including *mf*, *ff*, *p*, and *sf*, and includes markings for octaves (*8^a*) and a repeat sign with a cross. The notation includes treble and bass clefs, notes, rests, and bar lines.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Dynamics include *p*, *ff*, and *pp*. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *pp*. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *p* and *cres.*. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *ff*. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Handwritten musical score for piano and voice, consisting of six systems of staves. The score includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'pp' and 'p'. The music is arranged in a grand staff format with two staves per system.

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) features a melodic line with trills (tr) and an 8va (octave) marking. The lower staff (bass clef) provides harmonic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with trills and an 8va marking. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present.

Third system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with trills and an 8va marking. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present.

Fourth system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with trills and an 8va marking. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *ppp* is present.

8^a

cres. *f*

This system contains the first system of music, spanning measures 14 to 17. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of a vocal line in the treble and a piano accompaniment in the bass. The piano part is characterized by a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *cres.* and *f*. A dashed line above the staff indicates the start of the *8^a* section.

8^a

This system contains the second system of music, spanning measures 18 to 21. It continues the vocal and piano parts from the previous system. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern. Dynamics include *ff*. A dashed line above the staff indicates the continuation of the *8^a* section.

This system contains the third system of music, spanning measures 22 to 25. The piano part has a more complex texture with some chords and moving lines. Dynamics include *ff*.

This system contains the fourth system of music, spanning measures 26 to 29. The piano part features a series of chords in the bass line, some marked with accents (>). Dynamics include *ff*.

This system contains the fifth system of music, spanning measures 30 to 33. The piano part continues with chords and moving lines. Dynamics include *ff*.

PIU MOSSO. M. M. $\text{♩} = 120.$

The musical score consists of five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked "PIU MOSSO" with a metronome marking of 120 quarter notes per minute. The first system includes the instruction "tutta forza." The score features various musical notations including eighth notes, sixteenth notes, triplets, and dynamic markings like accents and slurs. The piano part includes chords and arpeggiated figures. The vocal line is written in a soprano clef with an 8^a (octave) marking above the staff.

ATTO PRIMO.

INTRODUZIONE E RACCONTO

„Di qua varcando sul primo albore,,

ELEGUITO DAL SIG.^r FRASCHINI

(TENORE)

N.º 2.

Fr 3. —.

SCENA PRIMA. Sala terrena nel castello del conte di Stankar; nel fondo una porta nel centro, con finestra a sinistra dello spettatore; un camino netto ardente a diritta. Davanti la finestra, verso la metà della scena, una gran tavola con varii libri, tra i quali uno piuttosto grande legato in tutto lusso con fermaglio chiuso a chiave. L'occorrente per iscrivere.

(Seduto presso la tavola, leggendo)

JORG.

M.M. ♩ = 92.

MAESTOSO.

Oh san - to li - bro, oh dell' e - ter - no Ve - ro i - spi.

(chiude il libro e s'alza)

ra - te pro - fe - ti - che pa - ro - le!.. Se - - - gui, Stif -

fe - lio, e tua pa - ro - la si - a tem - pe - sta che di - strugge, on - - da che in -

-go - ja, o fol - go - re che at - ter - - ra pei ne - mi - - ci di Di - o su questa ter - -

ALLEGRO.

- ra. Ei vien... la spo - - - sa è

ALLEGRO. ♩=108.

se - co... Ah voglia il cie - lo che l'a - mo - re non si - a d'inciampo al ze -

-lo!

FF

SCENA II.

STIFFELIO. (al cui braccio è Lina)

Tra voi son i... o... mia

mp

JORG.

STANKAR.

spo - sa... a - mi - cil.. Stif - fe - lio... Fi - glio...

DOROTEA.

Co - - me fe - li - - ci tut - ti go - - diam per tal ri - tor - no! In o - gni

RAFFAELE.

Co - - me fe - li - - ci tut - ti go - - diam per tal ri - tor - no! In o - gni

FEDERICO.

Co - - me fe - li - - ci tut - ti go - - diam per tal ri - tor - no! In o - gni

STANKAR.

Co - - me fe - li - - ci tut - ti go - - diam per tal ri - tor - no! In o - gni

JORG.

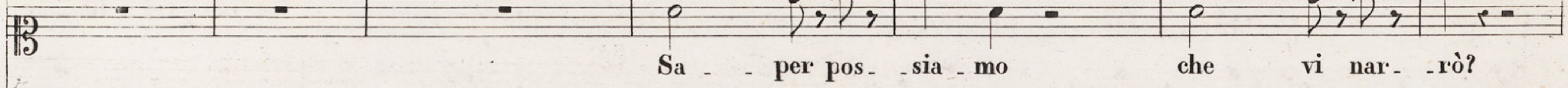
Co - - me fe - li - - ci tut - ti go - - diam per tal ri - tor - no! In o - gni

ff

D
 co - re vi - vrà tal giorno. O - gnun quì v'a - ma. Un bat - tel - lie - re
 R
 co - re vi - vrà tal giorno. O - gnun quì v'a - ma.
 F
 co - re vi - vrà tal giorno. O - gnun quì v'a - ma.
 S
 co - re vi - vrà tal giorno. O - gnun quì v'a - ma.
 T
 co - re vi - vrà tal giorno. O - gnun quì v'a - ma.

DOR. STIF. DOR. STIF.
 quì fu più vol - te... E m'ha cer - ca - to? Sì. Desso è Val - ter; il buon noc - chie - re su stra - no

DOR.



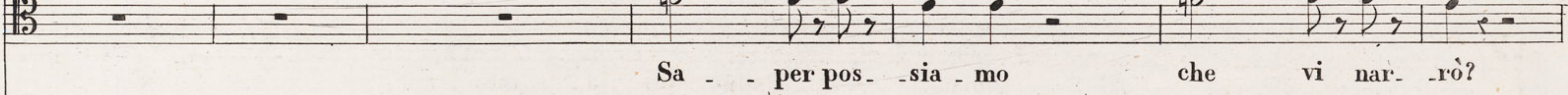
Sa - - per pos - - sia - mo che vi nar - - rò?

STIF.



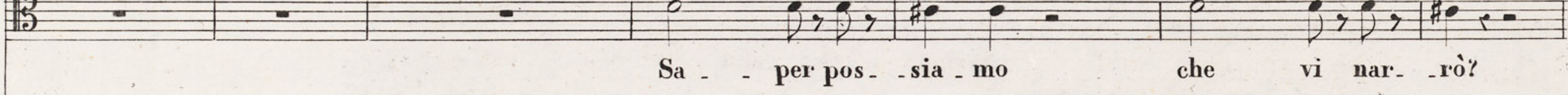
ca - - so m'ha-con - sul - ta - to. Oh

RAFF.



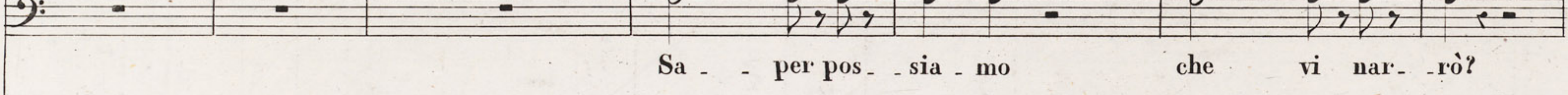
Sa - - per pos - - sia - mo che vi nar - - rò?

FED.



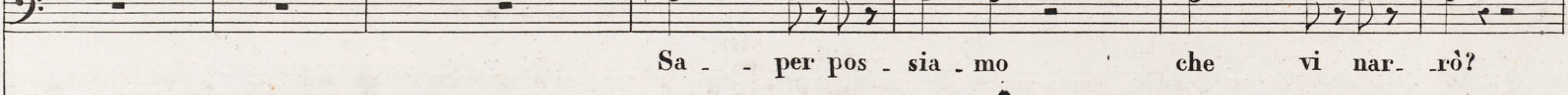
Sa - - per pos - - sia - mo che vi nar - - rò?

STAN.

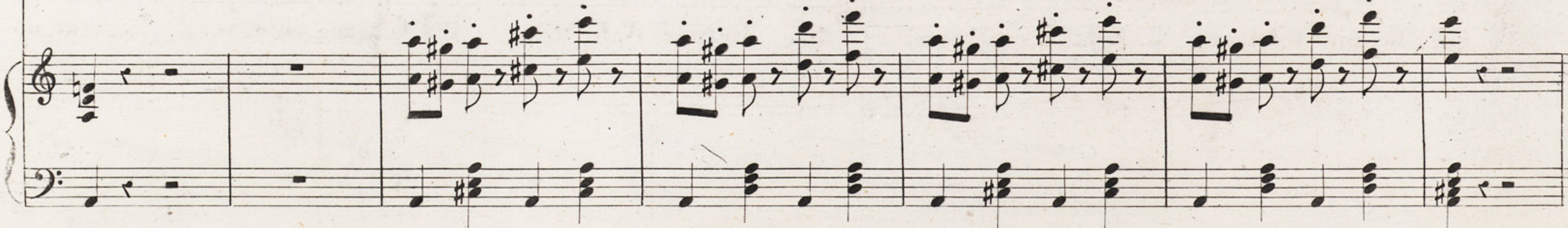


Sa - - per pos - - sia - mo che vi nar - - rò?

JORG.



Sa - - per pos - - sia - mo che vi nar - - rò?



STIF.

M. M. ♩ = 420.

sì! ri - pe - ter - lo non mi vie - tò.

M. M. ♩ = 420.

ANDANTINO MOSSO QUASI ALLEGRETTO.

FF

pp

Di qua var - can - - do sul primo al - bo - - re u - na fi - ne - - stra ei vi - de a -

- pri - - re, e co - me còl - - to da gran ter - ro - - re a quel - la un gio - vi - ne poi com - pa -

LINA.

(Oh ciel! che sento!)

(Oh ciel! che sento!)

DOROTEA.

Strano è l'e - vento, stra - no è l'e - vento.

STIF.

-ri - re.

RAFF.

(Oh ciel! che sento!)

(Oh ciel! che sento!)

FEDERICO.

Strano è l'e - vento, stra - no è l'e - vento.

STAN.

(Oh mio sospetto!)

Strano è l'e - vento.

JORG.

Deh proseguite.

Strano è l'e - vento.

STIF.

E - ra u - na don - na a lu - i dap - pres - so che fuor di sen - no qua - si pa - re - a... E - gli e - si -

- ta - - va, ma poi l'ec - ces - so del - lo, spa - ven - to vin - cer do - ve - a; sul - la fi -

- ne - stra rat - to mon - to', e giù nell' on - da pre - ci - - pi - - to'.

* Eseguendo l'Opera di seguito si ommetterà l'ultima battuta.

LINA

DOROT

STIFF

RAFFA

FEDER

STAN

JORG

M.M.

ALL.

SCENA E SETTIMINO

N.º 3.

„Colla cenere disperso,
(Sop., mezzo Sop., 3 Ten., Bar., e Basso.)

Fr. 5.

ATTO I. *Seguito della Scena II.*

LINA.

(Gran Di_o!)

DOROTEA.

STIFFELIO.

-tò. Ot_to.

RAFFAELE.

(Fu te_sti - mo - nio del ca_so

FEDERICO.

STANKAR.

Son quan_ti giorni?

JORG.

M.M. $\text{♩} = 152.$

ALLEGRETTO

L

D
E_rail fug - gen - te ri - co - no - sciuto? Ve - diamo?

S
(traendo di tasca un portafogli)
No, que - sti fo - gli so - lo ha per - du - to.

R
mi - o!)

F
E_rail fug - gen - te ri - co - no - sciuto? Ve - diamo?

S
E_rail fug - gen - te ri - co - no - sciuto?

T
E_rail fug - gen - te ri - co - no - sciuto? Ve - diamo?

L (Cie-lo!)
 D
 S Per con-se-gnar-li, legger do-vre-i, rea tresca al-lo-ra di-scopri-
 R (Cie-lo!)
 F
 S Che ne fa-rete?
 J
 Piano accompaniment

L (Che fi - a?)
 D Che ri - sol - ve - te? (getta alle fiamme il portafogli)
 S - re - i... Ar - dan col no - me del se - dut - tor.
 R (Che fi - a?)
 F Che ri - sol - ve - te?
 S Che ri - sol - ve - te?
 I Ebben? Che ri - sol - ve - te?
 Piano accompaniment with *pp* marking.

L (Cie - lo, re - spi - - - - ro!)

D (Su - bli - me cor!).....

S

R (Cie - lo, re - spi - - - - ro!)

F (Su - bli - me cor!).....

S (Su - bli - me cor!).....

J (Su - bli - me cor!).....

STIF. *ADAGIO.*

Col - la ce - nere disper - so sia quel no - - mee quel de - lit - to; Dio lo dis - - se, Dio l'ha

M.M. ♩ = 56.

ADAGIO.

pp

pp

S

scrit - - to, al fra - tel s'indul - ge - rà.

RAFF. (piano a Lina.)

R

(Simular, mentire e'

FED.

F

(Ei disper - de dell'er -

JORG.

I

(Ah per - fi - no la me - moria ei disper - de dell'er -

LINA:

DOR:

(La pu - rez - za dell' a - mo - re, la bonta - de in cor gli sta! in cor gli

STIF:

duopo... Un colloquio da voi voglio.

- ro - re! la pu - rez - za dell' a - mo - re, la bonta - de in cor gli sta! in cor gli

STAN:

(da sè.)

(O Leuthold, all' o - nor mio nel - la figlia tu at - ten - tavi! ma, s'è ver che lo macchia -

- ro - re! la pu - rez - za dell' a - mo - re, la bonta - de in cor gli sta! in cor gli

(da sè)

L **13** **#**

D **13** **#** sta! in cor gli sta! la bontade in core,

S **13** **#**

R **13** **#** In quel libro porrò un foglio ch'ora lo coterà.

F **13** **#** sta! in cor gli sta! la bontade in core,

S **13** **#** - vi, il tuo san - gue il tuo sangue il terge - rà! se l'onortuamemac.

J **13** **#** sta! in cor gli sta! la bontade in core,

ah mercè, gran Dio! ah mer - - - cè!

la bonta - dein core, in cor gli sta!

Dio lo dis - se, Dio l'ha scrit - - - - - to, al fratel s'indulge -

vi di - - - - - rà,

la bonta - dein core, in cor

- chiasti, il tuo sangue il terge - rà il ter - - - ge - rà,

la bonta - dein core, in cor gli sta!

F# *dolce.*

L. ah mer - - - cè, ah mer - cè, mer - cè, gran

D. *F* *pp* in cor gli sta! Ah per - fi - no la me - mo - ria ei di - sper - de dell' er -

S. *F* *pp* - rà s'indul - - ge - rà. Dio lo disse,

R. *F* *pp* vi di - - - rà. Si - mu - lar, men - ti - re è d'uo - po... un col - lo - quio da voi

F. *F* *pp* gli sta! Ah per - fi - no la me - mo - ria ei di - sper - de dell' er -

S. *F* *pp* il ter - - ge - rà. O Leu - thold, all' o - nor mi - o nel - la fi - glia tu at - ten -

J. *F* *pp* in cor gli sta! Ah per - fi - no la me - mo - ria ei di - sper - de dell' er -

Di - o, ti com - mos - - se il mio do - lo - re!

- ro - re! la pu - rez - za dell' a - mo - re, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la pu - rez - za dell' a -

Soprano: Dio l'ha scritto, Dio l'ha scritto, al fra - tel - - -

Alto: vo - gliò... in quel li - bro por - rò un fo - gliò, ch' o - ra e lo - co vi di - rà, l' o - - ra e il

Fra - tenista: - ro - re! la pu - rez - za dell' a - mo - re, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la pu - rez - za dell' a -

Basso: - ta - vi! ma, s'è ver che lo mac - chia - vi, il tuo san - gue il ter - ge - rà, ma, s'è ver che lo mac -

Tenore: - ro - re! la pu - rez - za dell' a - mo - re, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la pu - rez - za dell' a -

H 22943 H

con slancio.

dim.

L S'or fui sal - - - va, in nuo - vo erro - re Linamainonrica - drà.

D - mo - re, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la pu - rez - za dell' a -

S - lo s'in - dul - ge - rà, al fra - tel - - -

R lo - - - co vi di - - - rà l'o - - - ra e il

F - mo - re, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la pu - rez - za dell' a -

S - chia - - - vi, il tuo san - - - gue il ter - ge - rà, ma, s'è ver chelomac -

J - mo - re, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la pu - rez - za dell' a -

8^a *dim.* *p*

I. S'or fui sal - va, in nuo - vo errore Li - na mai non ri - ca - drà, s'or fui sal - va in nuovo er -
 D. - mo - re, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la bon - ta - de in cor gli sta, la bon - ta - de in cor gli
 S. - lo s' in - dul - ge - rà, Dio lo dis - se, al fra -
 R. lo - co vi di - rà, porrò un foglio ch' o - ra e
 F. - mo - re, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la bon - ta - de in cor gli sta, la bon - ta - de in cor gli
 S. - chia - vi, il tuo san - gue il ter - ge - rà, il tuo san - gue il tuo
 J. - mo - re, la bon - ta - de in cor gli sta, sì, la bon - ta - de in cor gli sta, la bon - ta - de in cor gli.

- ro - re Li - na mai ca - drà, s'or fui sal - - - va, non mai Li - na ca - drà
 sta, in cor gli sta, gli sta, la bon - ta - de in cor gli sta, in cor gli sta,
 - tel s'indul - ge - rà, ah sì, al fra - tel - - lo ah sì, s'indul - ge - rà,
 lo - co vi di - rà, di - rà, o - ra e lo - - co di - rà, sì, vi di - rà,
 sta, in cor gli sta, gli sta, la bon - ta - de in cor gli sta, in cor gli sta,
 sangue il ter - ge - rà, ah sì, il ter - ge - rà,
 sta, in cor gli sta, gli sta, in cor gli sta,

Musical score for vocal ensemble and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in 3/4 time with a key signature of one sharp. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

p *string: e cres.*

L
Li - na mai, no, no, no, mai ca - drà!).....

D
la bon - ta - - - de in cor in cor gli sta, gli sta!).....

S
al fra - tel - - lo s'in - dulce - rà, ah sì!.....

R
sì, vi di - rà, di - rà!).....

F
in cor gli sta, gli sta!).....

S
p *string: e cres.*
il tuo san - - - gue il ter - ge - rà, Leu - thold!).....

J
in cor gli sta, gli sta!).....

string: e cres.

SEGUITO E STRETTA DELL' INTRODUZIONE

„Viva Stiffelio! viva!„

Fr. 5.

N.º 4.

ATTO I. SCENA III.

STIFFELIO.

Musical staff for Stiffelio, starting with a 3/4 time signature and a common time signature. The staff contains several measures of rests, followed by a note with a fermata. The word "Che" is written below the staff.

(entro le scene.)

C O R O.

Musical staff for the Chorus, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics "Vi - va Stif - fe - lio! vi - va!" are written below the vocal lines. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns.

ALLEGRO VIVO.

Piano accompaniment for the Chorus section, showing the right and left hand parts with chords and rhythmic figures.

JORG. (guardando dalla finestra.)

Musical staff for Jorg, including vocal line and piano accompaniment. The lyrics "fi - - - a? Fe - - sto - sa arri - - va schie - ra d'ami - cia" are written below the vocal line. The piano accompaniment is highly rhythmic and features many chords.

STIF.

Che von'?

te. Ve - der - vi.

cres. *F*

Amici e Partigiani di Stiffelio.

Ov è?

(entrando.)

Ov è?

Ov è?

8a

dim. *p*

CORO.

A te Stiffe-lioun can-to s'innal-za da ogni co-re; sei di Lama-gna vanto, del vi-zio fu-ga-

A te Stiffe-lioun can-to s'innal-za da ogni co-re; sei di Lama-gna vanto, del vi-zio fu-ga-

-to-re. Giusti-zia, amor fra-terno diffon-di sul-la ter-ra, pel san-to Ve-ro e-ter-no combat-ti l'a-spra

-to-re. Giusti-zia, amor fra-terno diffon-di sul-la ter-ra, pel san-to Ve-ro e-ter-no combat-ti l'a-spra

F > pp

guerra. Dal campo, dal con-vi-to, dall'au-la, dal-l'al-ta-re, tuo nome all'in-fi-ni-to tra noi risuo-ne-

guerra. Dal campo, dal con-vi-to, dall'au-la, dal-l'al-ta-re, tuo nome all'in-fi-ni-to tra noi risuo-ne-

LINA. (da sè)

Da qual rimorso a-tro-ce mi sen-to la-ce-ra-re! di sua virtù la vo-ce più rea mi gri-de-

Ri-suo-ne-rà. Ri-suo-ne-rà.

-rà. Ri-suone-rà.

-rà. Ri-suone-rà.

(da sé.)

DOROTEA.
-ra.
DOROTEA.

STIF.
Fratellia Diosoltanto dove - te laudial - za - re; un' e - co allor il canto nell' u - niverso avrà. Fratellia Diosol -

RAFFAELE. (da sé.)

FEDERICO.

STANFAR. (da sé.)

JORG.

-ra.
Ri - suone - ra.
Ri - suone - ra.

Da qual rimorso a
Dal campo dal con -
Cotal virtù un ri -
Dal campo dal con -
Cotal virtù un ri -
Dal campo dal con -
Dal campo dal con -
Dal campo dal con -
Dal campo dal con -
8^a

tro - ce mi sen - to la - ce - ra - re! di sua virtù la vo - ce più rea mi gri - de - rà, ah sì, più rea mi gri - de -
vi - to, dall'au - la, dall' al - ta - re, tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi ri - suo - ne - rà, ah sì, tra noi ri suo - ne -
tan - to dove - te lau - dial - za - re; un'e - co allo - rail can - to nel lu - niver - so a - vrà, a -
mor - so dovrebbe in me de - sta - re; ma poco è un primo sor - so libar di vo - lut - tà, ah
vi - to, dall'au - la, dall' al - ta - re, tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi ri suo - ne - rà, ah
mor - so se potrà in lei de - sta - re, d'un padre avrà il soc - cor - so che sempre ve - glie - rà, ah
vi - to, dall'au - la, dall' al - ta - re, tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi ri suo - ne - rà, ah
vi - to, dall'au - la, dall' al - ta - re, tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi ri suo - ne - rà.
vi - to, dall'au - la, dall' al - ta - re, tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi ri suo - ne - rà.
vi - to, dall'au - la, dall' al - ta - re, tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi ri suo - ne - rà, tra

8^a

dim. p

dim. p

H 22944 H

49

L *ra.* Da qual ri-morso a-tro-ce, da qual rimor-so a-tro-ce mi sen-to la-ce-
 D *ra.*
 S *vra.*
 R *si.*
 F *morendo.*
 S *si.*
 I *p*
si, ah si, tra noi risuo - ne - ra.
 noi, ah si, tra noi risuo - ne - ra.

pp *o* *o* *o*
 L. *ra - re!* *ah!*.....
 D.
 S. *pp* *o* *o* *o*
nell' u - niver - so avrà.....
 R. *pp* *p* *p*
 Cotal virtù un ri - mor - so dovrebbe in me de - sta - re; ma poco è un primo
 F.
 S. *p* *p*
 Cotal virtù un ri - mor - so se po - trà in lei de - sta - re, d'un pa - dre avrà il soc -
 J. *p* *p*
 Dal cam - po, dal con - vi - to, dall' au - la, dall' al - ta - re, tuo nome all' in - fi -
 Dal cam - po, dal con - vi - to, dall' au - la, dall' al - ta - re, tuo nome all' in - fi -
 Dal cam - po, dal con - vi - to, dall' au - la, dall' al - ta - re, tuo nome all' in - fi -
 Dal cam - po, dal con - vi - to, dall' au - la, dall' al - ta - re, tuo nome all' in - fi -

L Da qual rimor-so a tro-ce misen-to la-ce-ra-re! disua vir-tù la
 D Dal cam-po, dal con-vi-to, dall'au-la, dall'al-ta-re, tuo no-me all'in-fi-
 S Fra-tel-li, a Dio sol-tan-to dove-te lau-dial-za-re; un'e-co al-lora il
 R sor-so libar di vo-lut-tà. Co-tal virtù un ri-morso do-vrebbe in me de-sta-re; ma poco è un primo
 F Dal cam-po, dal con-vi-to, dall'au-la, dall'al-ta-re, tuo no-me all'in-fi-
 S -cor-so che sem-pre ve-glierà. Co-tal virtù un ri-morso se po-trà in lei de-sta-re, d'un padre avrài il soc-
 J -ni-to tra noi risuo-ne-rà. Dal cam-po, dal con-vi-to, dall'au-la, dall'al-ta-re, tuo no-me all'in-fi-
 Ah!.....
 -ni-to tra noi risuo-ne-rà. Dal cam-po, dal con-vi-to, dall'au-la, dall'al-ta-re, tuo no-me all'in-fi-
 -ni-to tra noi risuo-ne-rà. Dal cam-po, dal con-vi-to, dall'au-la, dall'al-ta-re, tuo no-me all'in-fi-

L vo - ce più rea mi gri - de - rà, di sua vir - tù la vo - ce, di sua vir - tù la vo - ce più re - a, più
 D - ni - to tra noi risuo - ne - rà, tuo nome all'in - fi - ni - to, tuo nome all'in - fi - ni - to tra no - i, tra
 S can - to nell'u - niver - so avrà, un' e - co allo - ra il can - to, un' e - co allo - ra il can - to, un' e - co il
 R sor - so libar di vo - lut - tà, ma poco è un pri - mo sor - so, ma poco è un pri - mo sor - so, un sor - so, un
 F - ni - to tra noi risuo - ne - rà, tuo nome all'in - fi - ni - to, tuo nome all'in - fi - ni - to tra no - i, tra
 S - cor - so che sempre ve - glie - rà, d'un padre avrà il soc - corso, d'un padre avrà il soc - corso che sempre, che
 J - ni - to tra noi risuo - ne - rà, tuo nome all'in - fi - ni - to, tuo nome all'in - fi - ni - to tra no - i, tra
 tuo nome all'in - fi - ni - to, tuo nome all'in - fi - ni - to tra no - i, tra
 - ni - to tra noi risuo - ne - rà, tuo nome all'in - fi - ni - to, tuo nome all'in - fi - ni - to tra no - i, tra
 - ni - to tra noi risuo - ne - rà, tuo nome all'in - fi - ni - to, tuo nome all'in - fi - ni - to tra no - i, tra

8^a
 //

re - a, più rea mi gri - de - rà, da qual rimor - so atro - ce o hime! mi sen - to la -
 no - i, tra noi risuo - ne - rà, tuo no - me all'in - fi - ni - to ah sì tra noi ri - suo -
 can - to nell'u - niver - so a - vrà, un'e - co allo - rail can - to nell'u - niver -
 sor - so libar di vo - lut - tà, ma po - co, po - co un pri - mo sor - so li -
 no - i, tra noi risuo - ne - rà, tuo no - me all'in - fi - ni - to ah sì tra noi tra
 sempre, che sempre ve - glierà, d'un pa - dre avrà il soccor - so che sem - pre
 no - i, tra noi risuo - ne - rà, tuo no - me all'in - fi - ni - to ah sì tra noi, tra
 no - i, tra noi risuo - ne - rà, tuo no - me all'in - fi - ni - to ah sì tra noi, tra
 no - i, tra noi risuo - ne - rà, tuo no - me all'in - fi - ni - to ah sì tra noi, tra

8^a

42

L
ce - ra - re! da qual rimor - so a - tro - ce mi sen - to la - ce -
D
si - ne - rà, ah sì tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi risuo - ne -
S
so a - vrà, un' e - co allo - ra il can - to nell' u - niver - so a -
R
bar di vo - lut - tà, ma po - co pocoun pri - mo sor - so libar di vo - lut -
F
noi ri - suo - ne - rà, ah sì tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi risuo - ne -
S
sem - pre sempre veglie - rà, ve - glie - rà, d'un padreavrà avrà il soc - cor - so che sempre ve - glie -
J
noi tuo no - me tra noi risuo - ne - rà, ah sì tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi risuo - ne -
noi ri - suo - ne - rà, ah sì tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi risuo - ne -
noi ri - suo - ne - rà, ah sì tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi risuo - ne -
8^a
noi tuo no - me tra noi risuo - ne - rà, ah sì tuo nome all'in - fi - ni - to tra noi risuo - ne -

The musical score consists of ten staves. The first seven staves are vocal parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and four parts of a chorus (L, D, S, J). The eighth and ninth staves are piano accompaniment for the vocal parts. The tenth staff is the grand staff (piano accompaniment). The music is in 3/4 time and the key signature has two sharps (F# and C#). The lyrics are in Italian and describe a scene of emotional distress and hope.

ra - ra, ah sì, ah tra noi ah tra noi ah tra noi risuo - ne -

- vrà, al - lor a - - - vrà, ah sì allor ah sì al - lor.....un' e - co a -

- tà, li - bar di vo - lut - tà, po - co po - co un sor - so li - bar di vo - lut -

- rà, tra noi risuo - ne - rà, ah tra noi ah tra noi ah tra noi risuo - ne -

- rà, che sem - pre ve - glie - rà, sempre sempre sì sempre sì sempre veglie -

- rà, tra noi risuo - ne - rà, ah tra noi ah tra noi ah tra noi risuo - ne -

- rà, tra noi risuo - ne - rà, ah tra noi ah tra noi ah tra noi risuo - ne -

- rà, tra noi risuo - ne - rà, ah tra noi ah tra noi ah tra noi risuo - ne -

8^a

43

L. *ce.*
D. *ne.*
S. *a.*
R. *lut.*
F. *ne.*
S. *ie.*
T. *ne.*
B. *ne.*
B. *ne.*
B. *ne.*
P. *8^a*

rar la - ce - rar la - ce - rar ah mi sen - to la - ce - ra - - - - -
- ra ah tra noi ah tra noi ah tra noi ri - suone - rà.....
- vrà ah sì al - lor ah sì al - lor ah un' e - co a - vrà un' e - co allor al - lor il can - to nell' u - ni - verso a -
- tà po - co po - co un sor - so li - bar di vo - lut - tà si po - co po - co un sor - so li - bar di vo - lut -
- rà ah tra noi ah tra noi ah tra noi ri - suone - rà ah sì tra noi ri - suone - rà ah sì tra noi ri - suone -
- rà sempre sempre sì sempre sì sempre veglie - rà si sempre sempre veglie - rà si sempre sempre veglie -
- rà ah tra noi ah tra noi ah tra noi ri - suone - rà ah sì tra noi ri - suone - rà ah sì tra noi ri - suone -
- rà ah tra noi ah tra noi ah tra noi ri - suone - rà ah sì tra noi ri - suone - rà ah sì tra noi ri - suone -
- rà ah tra noi ah tra noi ah tra noi ri - suone - rà ah sì tra noi ri - suone - rà ah sì tra noi ri - suone -
- rà ah tra noi ah tra noi ah tra noi ri - suone - rà ah sì tra noi ri - suone - rà ah sì tra noi ri - suone -

(Lina si abbandona sulla sedia presso la tavola, gli altri tutti seguono Stankar nelle stanze a destra)

L
D
S
R
F
S
I

re!
.....
vra.
ta!
ra!
ra!
ra!
ra!

p >

SCENA ED ARIA

„Vidi dovunque gemere,,
ESEGUITA DAL SIG. FRASCHINI
(TENORE)

Fr. 5 -

N.º 5.

ATTO I. SCENA IV.

STIFFELIO.

(Non ha per me un ac_cento!.. non un guardo!) (a Lina) So_li noi siamo al _ fi_ne... LINA. Ro_dol_fo...

RECITATIVO.

Oh perdo_na_te! mal s'avvezza a chiamarvi Stif_fe_lio il labbro mio. Ro _ _ dol _ fo

Cantabile. (s'alza)
ANDANTE. M.M. ♩ = 80.

a tempo.

Mul_ler: e _ gliè il dol _ ce no _ me col qua _ le vi chia_ma _ _ i

Proprietà di G. Ricordi in Milano.

la pri_ma vol_ta, che qui, fug_gen_te la ne_mi_ca rab_bia, v'accoglieva mio pa

STIFF:

dre. Quanto infe_li_ce fui da te lon_tano! Pur di tri_onfi il mondo t'era splendido tan_to e di pia-

LINA.

ceri!..
STIFF:
Piacer!.. t'inganni; tu con me con me non e_ri.

ALL: ASSAI MOD: M.M. ♩ = 88.

STIFF:

Vi - di dovunque ge - mere op - pressa la vir - tu - de, ve - gliardi vi - di e

ALL: ASSAI MOD:

mp

gio - vani del vizio in schia - vi - tu - de; vinto dall'o - ro il me - rito, de - lu - sa la giu -

- stizia, e in ma - re di ne - qui - zia va - gar l'u - ma - ni - tà va - ga - re vagar l'u ma - ni -

LINA. ALLEGRO. *ff*

M.M. ♩ = 120.

STIFF: Cie_lo, che orror!

-tà. Le in_ ge - nu_e cu - sto - di del pu - do - re, le

ALLEGRO. *f*

don - ne, rotto il vin - co - lo del con - ju - ga - le a - mo - re... Ah!... Ben lo so, per -

LINA. STIFF:

- do - nami; il quadro è troppo or - ren - do... ma ti ri - vedo e appren - do che an - cor v'è fe - del -

AND.^{te} M.M. ♩ = 66.

AND.^{te}

p *colla parte.* *f*

ALL? M.M. ♩ = 120.

LINA.

Che dite mai, Stif - fe - lio!

STIFF:

-tà.

Il ver...

Guai!

guai

se in - ganna - to!.. guai!

ff

LINA.

(Lina si confonde)

guai!

guai!

guai!

È gran - de la vostr' a - nima, a - vreb - be perdo - na - to.

STIFF:

ALLEGRETTO. M.M. ♩ = 120.

Ah no, il perdo - noè fa - ci - le al co - re non fe - ri - - to; ma occulto sta nell' a - ni - me

ALLEGRETTO.

te-so-ro in-de-fi-ni-to, che nulla ma-no in-frangere impu-nemente può, che nul-la mano in-

-fran-ger impu-ne-mente impunemen-te può. Ma... la-grime ti grondano!... tu

ALLEGRO. M.M. ♩ = 426.
mp ALLEGRO.

tremi!... non m'inganno!... ti crucciasco-so affanno! Par-la al tuo

LINA. STIFF: *affettuoso.*

sposo. No. No?... Al - lor dunque sor - ri - dimi; og - gi del nostro i - me - ne ri -

ANDANTE. M.M. ♩ = 69.

LINA. STIFF: *con espressione.*

- cor - re la me - mo - ria... Lo so... (Che orrende pene!) Dal cie - lo be - ne - di - va - ne

(prendendole la mano) *ALL: M.M. ♩ = 120.* LINA. STIFF:

oggi la ma - dre mi - a... oggi il suo anel... che fia! non l'hai!.. dov' è? Ah!.. Non c'è

più!.. Ri - spon - - de - re v'è d'uo - po... che ne fe - ste? LINA. b

- nel - lo?.. Sì... par - la - te - mi... I'a - - nel - - - - - lo a chi lo

(Lina piange e si copre il volto con ambe le mani)

LINA. Ohi - mè! ohi - mè! ohi - mè! ohi - mè!

STIFF: deste? I'a - nello a chi lo deste? I'a - nello a chi lo deste?

cupo con ira.

Ah! v'ap - - pa - rein fron - te scrit - - - to qual ri - mor - so vi fa guer - - - ra! figlio è

ALLEGRO MOSSO. M.M. ♩ = 72.

so - lo d'un de - - lit - - - to quel si - len - zio ac - cu - sa - - tor! Ah ch'io

ca - da ful - mi - - na - - - to, m'i - na - bis - si pur la ter - - - ra! su me

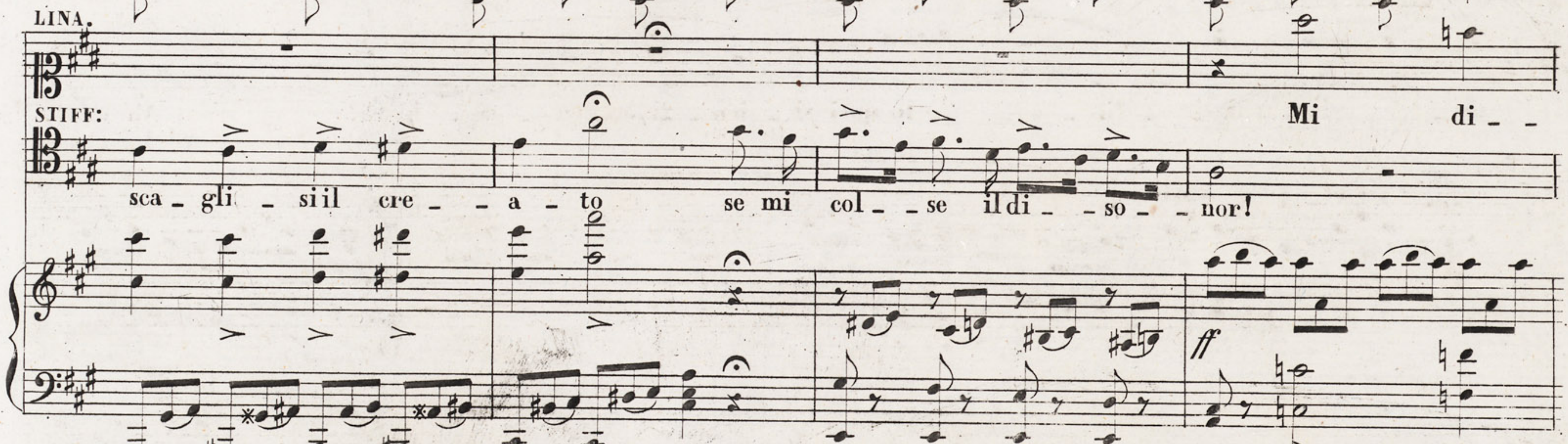
3



sca - gli - si il cre - - a - - - - to se mi col - se il di - so - - nor! su me

LINA.

STIFF:



sca - gli - si il cre - - a - - to se mi col - se il di - so - - nor! Mi di - -



- sa - ni - ma, m'at - - terra co - - - si in - - so - li - to fu - - ror, ah!

STIFF:

Ah! v'ap -

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand (treble clef) plays a series of chords and eighth notes, while the left hand (bass clef) provides a rhythmic foundation with eighth and sixteenth notes. The music is in a key with two sharps (D major) and a 3/8 time signature.

cupo con ira.

- pa - re in fron - te scrit - - - to qual ri - mor - so vi fa guer - - - ra! figlio è

The piano accompaniment for the second system continues with similar rhythmic patterns. It includes triplets and sixteenth-note runs in both hands, maintaining the harmonic and rhythmic structure of the first system.

so - lo d'un de - - lit - - - to quel si - len - zio ac - cu - sa - - tor! Ah ch'io

The piano accompaniment for the third system concludes the page. It features sustained chords in the right hand and rhythmic accompaniment in the left hand, ending with a final cadence.

ca - da ful - mi - na - - - to, m'i - na - bis - si pur la ter - - - ra! su me

sca - gli - si il cre - - a - - - to se mi col - se il di - so - - nor! su me

sca - gli - si il cre - - a - to se mi col - - se il di - so - - nor!

(entra improvvisamente Stankar)

LINA. SCENA V.

STIFF: (con ira)

Che? Mai per me unistan - tea - vrò!

STANKAR.

Mül - ler? Gliami - ciat - tendono...

(a Stankar) (a Liña)

Per - do - na - temi... Andiam. To - sto ver - rò.

Ma qual' i - ra!

Mi di - sa - ni - ma, m'at - -

Ah ch'io ca - da ful - mi - -

La di - sa - ni - ma, l'at - -

L. **B** $\text{#}^{\text{#}}$ - ter - - - ra così in - so - li - to fu - - ror, mi di - sa - ni - ma, m'at - - ter - ra co - sì in -
 S. **B** $\text{#}^{\text{#}}$ - na - - to, m'ina - bis - si pur la ter - - - ra! su me sca - gli - si il cre - a - to se mi
 S. **B** $\text{#}^{\text{#}}$ - ter - - - ra così in - so - li - to fu - - ror, la di - sa - ni - ma, l'at - ter - ra co - sì in -
 (Piano accompaniment with treble and bass clefs, key signature of two sharps, and various musical notations including slurs and dynamics.)

(Stiffelio e Stankar partonó)

L. **B** $\text{#}^{\text{#}}$ - so - li - to fu - - ror, ah!.....
 S. **B** $\text{#}^{\text{#}}$ col - se il di - so - - nor, sì!.....
 S. **B** $\text{#}^{\text{#}}$ - so - li - to fu - - ror, ah!.....
 (Piano accompaniment with treble and bass clefs, key signature of two sharps, and various musical notations including slurs and dynamics.)

SCENA E PREGHIERA

N.º 6.

„Tosto ei disse !.. Ah son perduta!,,

Fr 1. 50

ESEGUITA DALLA SIGNORA GAZZANIGA

(SOPRANO)

agitatissima

LINA.

Tosto ei dis - - se!... Ah son per - du - ta! quai di - scol - - pe usar po -

M. M. ♩ 432.

ALLEGRO AGITATO.

- tre - i? Il ri - mor - - so mi fa mu - ta, un ac - cen - - to non a -

con forza

- vrei. Que - sta mi - - se - ra tra - di - ta niu - no in ter - - ra può sal -

M.M. 54.
Cantabile
ADAGIO.

-var niu - - no in terra può sal - var! ah!..... te a -

-scen - - da, o Dio cle - men - - te, il so - spi - - ro, il pian - - to mi - - - o; tu per -

do - - na alla do - len - - te ed ei pur perdo - - ni, o Di - - o! Per - - do - -

-na - ta, per - - do - - na - - ta, o col - - la vi - - - ta possa lon - - ta cancellar!

per - do - na - ta, per - do - na - ta, o col - la vi - ta.....

..... o col la vi - ta possa lon - ta can - cel - lar, pos - sa pos - sa lon - ta can - cel - lar, pos - sa pos - sa

allarg.

colla parte

lon - ta pos - sa can - cel - lar!

SCENA E DUETTO

„Dite che il fallo a tergere„

Nº 7.

ESEGUITO DALLA SIGNORA GAZZANIGA E DAL SIG. COLINI

Fr 5. 50.

(SOPRANO E BARITONO)

ATTO I. SEQUITO DELLA SCENA VI.

LINA.

Ver-rà!... dovrò ri-sponder! Che ri-sponder?... Confessar

M.M. ♩ = 452

III.º AGITATO.

forse?... Ah no!... scri-ver fia me-glio. (scrivendo) Ro-dol-fo!...

MOD^{to} M.M. ♩ 88.

SCENA VII. STANKAR (fra sè)

Ciel!... non posso!... Io tutto vo' sa-per...

(Stankar si avvicina pian piano a Lina e pone la mano

STAN.

(vedendo Lina)

LINA

Musical notation for the first vocal line, including a bass clef and a 3/4 time signature.

Ah!

Non è que - sto che dir gli vo'.

U - na

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs.

(s'impadronisce del foglio)

(spaventata)

sulla carta)

LINA

STAN.

Musical notation for the second vocal line, including a bass clef and a 3/4 time signature.

lette - ra!

Al si - gnor di Leuthold scrive - va - te! I - o?... Si - lenzio!..

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs.

(leggendo)

con forza esclamando

ALL.^o

LINA.

Musical notation for the third vocal line, including a bass clef and a 3/4 time signature.

Rodolfo!.. di voi non son più de - gna!.. Non m'inganna - va dun - que, scia - gu - ra - - - ta!... Ta -

Piano accompaniment for the third system, featuring a grand staff with treble and bass clefs.

M.M. $\text{♩} = 80$
ALL.^o **ff**

STAN.
 cer più non po - te - a... trop - - po sof - fri - va... Ed ei?.. Di - spe - ra - zio - ne e

LINA.
 STAN.
 Ciel! Ah no, ch'ei viva, o Di - o! Ma ingan - nar - lo do -
 mor - te per lui qui stan - no. Sì, mor - te!..

LINA.
 - vrò?... No, nol poss' i
 o!

STANKAR

Di-te che il fallo a terge-re la for-za non ha il co-re, che de' ri-morsi il

ALLEGRO VIVO M.M. ♩=126

de-mo-ne troppo vi fa ter-ro-re; di-te ch'è men dif-fi-ci-le all'a-ni-ma sper-

-giu-ra sve-lar la col-pa im-pu-ra che morte a lui da-rà. Non basta a voi l'in-

(risentita)

LINA.

Pa - dre!

STAN.

-famia, non basta a voi l'in - fa - - mia, es - sere vil vo - lete!... Sì... vil! ma u - ditemi . Ro -

STAN.

-dol - fo sal - ve - rete... D'a - mo - re imme - ri - te - - vole, do - vre - te amor su - bire!.. No!.. È

LINA

STAN.

LINA

STAN.

LINA

STAN.

LINA

d'uo - - po l'obbe - dire... Mai... Mai? Non sa - rà. Ma - i! Ma - i? No!

STANKAR

Cantabile declamato

Ed io pu - re in faccia agl' uomini dovrò l'i - ra sof - fo - ca - re, la ver -

ANDANTE M.M. ♩ = 56.

p

- go - gna dovrò vincere, voi mia fi - glia ancor no - ma - re; voi, l'in - de - - gna che di -

cres. a

cres. a

poco a poco e stringendo con forza

- sprezzo, voi, del pa - - dre diso - nore, voi, l'in - degna, voi, l'indegna che di - sprezzo, voi, del pa - dre diso -

poco a poco e stringendo colla parte

LINA.

Oh qual fa - te orren - do stra - zio d'u - na mi - se - ra pen - ti - ta! non vi di - con que - ste

STAN.

- nor ... Voi, del pa - - dre, voi, del

la - grime che troppo son pu - ni - ta? Non vo - len - te fui nel lez - zo tra - scina - - ta dell' er -

pa - - dre di - - so - - nor, voi, la figlia che di - sprez - - - zo, voi, del padre di - so -

- nor, no, non volen - te fui nel lez - zo tra - scina - ta tra - sci - na - ta tra - scina - ta dell' er -
 nor, voi, la fi - glia, voi, la fi - glia che di - sprezz - zo, voi, del pa - - dre diso -

- nor, no, non volen - te fui nel lez - zo tra - scina - - ta dell' er - ror, no, non volen - te fui nel
 - nor, voi, la figlia che di - sprezz - - zo, voi, del padre di - so - nor, voi, la

lez - zo tra - scina - ta tra - sci - na - ta tra - scina - ta dell' er - ror! fui tra - - sci -

figlia, voi, la fi - glia che di - sprezzo, voi, del pa - - dre diso - nor, voi, la figlia che disprez - - zo,

r

- na - - ta fui tra - sci - na - - - ta fui nel lezzo trasci - na - ta ah!..... dell'er -

voi del padre di sonor, del pa - - dre sì voi del padre di so - no - re ah!..... di - so -

presto

-ror!
-nor!

Ah nol

Basti a - des - so, quel pian - - to ter - ge - te.

pp

M.M. ♩ = 432.
ALL.^o MOSSO.

pos - so! No, nol pos - so! Non lo pos - so!

Non più..lo do - ve - te. È di pa - dre vo - le - re. È di spo - sa do - ve - re; di Ro -

Ta - ce - rò. Chi m'a - i - ta!

-dol - fo lo esi - ge la vi - - ta... Tempo è ben.

ff

STAB. sotto voce sempre.

Or me - co - ve - ni - te, il pian - to non va - le; nes - su - no so -

ALL.^o ASSAI MODERATO. M.M. ♩=96

-spet - ti l'e - ven - to fa - ta - le; stia co - me in se - pol - cro ce - la - to l'er -

sempre staccato.

-ro - re, lo e - si - ge, lo im - pe - ra del san - gue l'o - no - re. A Mül - ler del mondo l'o -

-nor fia sal - va - to, se il vo - stro per - de - va se il vo - stro per - de - va mu - ta - bi - le a -

LINA.
 -mor. Or-ren-da pa-ro-la!.. per sem-pre per-du-to!.. Il pian-to si ce-li, il duo-lo sia

LINA.
 mu-to. Sor-ri-da se-re-na nel vol-to la cal-ma, na-scon-da l'a-tro-ce pro-cel-la dell'

STAN.
 Nessun sospetti...

al-ma!.. Per-du-to!.. per-du-to!.. ep-pu-re a-do-ra-to qual co-sa ce-le-ste fu sempre dal
 nessun sospetti nessun sospetti l'e-ven-to fa-tal. Or

cor. Per.

The first system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a rest, followed by a series of notes with slurs and accents. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns.

me - co ve - ni - te, il pian - to non va - le; nes - su - no so - spet - ti l'e - ven - to fa - ta - le,

POCO PIÙ VIVO.

The piano accompaniment for the first system is written in bass clef. It features a series of chords and rhythmic patterns, with some notes marked with '7' (sevens). The dynamics are marked 'ppp' (pianissimo).

The second system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line continues with notes and slurs, including a triplet. The piano accompaniment continues with chords and rhythmic patterns.

- du - to!.. per - du - to!.. ep - pu - re a - do - ra - to qual co - sa ce - le - ste fu sem - pre dal

nessun so - spetti l'e - ven - to fa - tal!

The piano accompaniment for the second system is written in bass clef. It continues with chords and rhythmic patterns, including a triplet in the vocal line above. The dynamics are marked 'ppp'.

M.M. ♩ = 420

ANCORA UN POCO PIÙ VIVO.

cor. Per - du - - to!. per - du - - to!. ep - pu - re a - do - ra - - to

Or me - co ve - ni - - te, il pian - to non va - - le, il pian - to non

ANCORA UN POCO PIÙ VIVO.

..... ep - pu - re a - do - ra - to fu sem - pre dal

va - - le, non vale il pian - to, non vale il pian - to, nes - su - no so - spet - ti l'e - ven - to fa -

cor. Per - du - - to!.. per - du - - to!.. ep - pu - re a - do - ra

-tal, or me - co ve - ni - - te, il pian - to non va - - le, il pian - to non

..... to ep - pu - re a - do - - ra - to fu sem - pre dal

va - - le, non va - le il pian - to, non va - le il pian - to, nes - su - no so - spetti l' e - ven - to fa -

pp

pp

pp

PIÙ MOSSO ANCORA.

cor. Fer - du - to!..per - du - to!.. ep - pu - re a - do - ra - to fu sem - pre dal
 - tal, me - co me - co ve - ni - te, non val, non vale il pianto, non val, non vale il pianto,
 cor, ah si, sempre ado - ra - to, sempre ado - ra - to, sempre ado - rato ei fu ei fu dal cor dal cor.....
 no, no, nessun so - spet - ti, nessun so - spetti, nes - sun so - spet - ti l'e - ven - to fa - tal, nessun

dimin. *p*

..... dal cor *fp* a-ma-to ei fu sempre dal cor, ah si, sempre ado-ra-to ei fu dal
 nessun nessun sospet - - - ti, no, nessun so-spetti l'e-ven-to fa-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in 3/4 time, starting with a fermata and the lyrics 'dal cor'. It features a dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) and includes the lyrics 'a-ma-to ei fu sempre dal cor, ah si, sempre ado-ra-to ei fu dal'. The middle staff is a bass vocal line with lyrics 'nessun nessun sospet - - - ti, no, nessun so-spetti l'e-ven-to fa-'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

f *es.* (entrano alla sinistra)
 cor!
f *es.*
 -tal!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'cor!' and a dynamic marking of *f* *es.* (forzando). Below it, the text '(entrano alla sinistra)' indicates the entrance of the chorus. The middle staff is a bass vocal line with the lyrics '-tal!' and a dynamic marking of *f* *es.*. The bottom two staves are piano accompaniment, starting with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and featuring a dense, rhythmic accompaniment. The key signature remains two flats.

SCENA

Fr. 1.

N° 8.

„M'evitan!...ma il colloquio,,

ATTO I. SCENA VIII.

RAFFAELE.

M'e- vi- tan!... mail col- loquio avrò che qui le

AND.^{te} MOSSO. *legato e pp*

(traendo di tasca una lettera)

chiedo.... Ec- còil libro... io n'ho la doppia

(apre il libro, vi pone la lettera, lo chiude, e lo ripone sulla tavola.)

JORG. (compare alla finestra)

chiave. (Che

SCENA IX. (entra Federico.)

ve - do!...)

RAFF.

Mi si chiedeva?

(prende il libro e lo porta seco,
partendo con Raffaele dalla sinistra.)

FEDERICO.

Leu - thold!...

La Mes - si - ade di Klopstok vo - le - va:

(Jorg si ritira.)

CORO NEL FINALE I.

Nº9.

„ Plaudiam! di Stiffelio s'allegri il soggiorno „

Fr 5.

ATTO I. *Scena X.* Sala di ricevimento nel castello, illuminata e parata per una festa.

ALL: VIVACE.

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The first system is marked with a piano (*p*) dynamic and features a forte (*ff*) dynamic marking. The second system is marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The third system has a 'V' marking above the staff. The fourth system is marked with a piano (*p*) dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

15. 3.
52.

(Amici di Stiffelio e del Conte colle loro spose introdotti da Servi)

O
R
C

Plau_diam! s'al_le_gri il sog_gior_no, plau -

Plau_diam! s'al_le_gri il sog_gior_no, plau -

di Stif_fe - - -lio s'al_le_gri il sog_gior_no, plau -

p *ff* >

-diam, plau_diam del grande_o_ra - tor! plau -

-diam, plau_diam del grande_o_ra - tor! plau -

-diam, al ri_tor - - -no del grande_o_ra - tor! plau -

p *ff* >

- diam! plau - - diam! plau - - diam al ri - tor_no del grande o_ra - tor!
 - diam! plau - - diam! plau - - diam al ri - tor_no del grande o_ra - tor!
 - diam! plau - - diam! plau - - diam al ri - tor_no del grande o_ra - tor!

SOPRANI SOLI. *leggermente.*

Con - - cor-di qui re-gnin la gio-ja, la pa-ce, co-stan-te ve--ra-ce sor-

MENO. P

-ri-da l'a--mor! L'a--mor che dif--fon-dere ei vuol tra' mor-ta-li; l'a--mor che fa e-

-gua-li lo schiavo e il si-gnor!

Con - - cor-di qui re-gnin la gio-ja, la pa-ce, co-

Con - - cor-di qui re-gnin la gio-ja, la pa-ce, co-

marcato.

stan-te ve-ra-ce sor-ri-da l'a-mor! L'a-mor che dif-fon-de-re ei vuol tra mor-

stan-te ve-ra-ce sor-ri-da l'a-mor! L'a-mor che dif-fon-de-re ei vuol tra mor-

l'a-mor che fae-gua-li lo schiavo e il si-gnor. Plau-diam, ed al can-ti-co un'

-ta-li; l'a-mor che fae-gua-li lo schiavo e il si-gnor. Plau-diam, ed al can-ti-co un'

-ta-li; l'a-mor che fae-gua-li lo schiavo e il si-gnor. Plau-diam, ed al can-ti-co un'

e - co gio - - conda, l'af - fet - to ri - - sponda che fer - ve nei cor! Plau - dia - mo ed al
 e - co gio - - conda, l'af - fet - to ri - - sponda che fer - ve nei cor! Plau - dia - mo ed al
 e - co gio - - conda, l'af - fet - to ri - - sponda che fer - ve nei cor! Plau - dia - mo ed al

1^o tempo Mosso.

can - ti - co un' e - co gio - con - da, l'af - fet - to ri - sponda che fer - ve nei cor, l'af -
 can - ti - co un' e - co gio - con - da, l'af - fet - to ri - sponda che fer - ve nei cor, l'af -
 can - ti - co un' e - co gio - con - da, l'af - fet - to ri - sponda che fer - ve nei cor, l'af -

1^o temp^o Mosso.

- fetto ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* ² Plau - - - diam, plau - - - diam al grande o - ra -
 - fetto ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* ⁵ Plau - - - diam, plau - - - diam al grande o - ra -
 - fetto ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* Plau - - - diam, plau - - - diam al grande o - ra -

- tor! l'af - - fet - to ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* ² plau - - - diam! plau - - -
 - tor! l'af - - fet - to ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* ⁵ plau - - - diam! plau - - -
 - tor! l'af - - fet - to ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* plau - - - diam! plau - - -

110
102

K 22949 K

- diam al grande o-ra - tor! ah si plau_diam! ah si plau_diam! ah si plau_diam! plau_diam! plau_diam! plau_diam! plau_diam!

MENO. (I Cori si ritirano sul fondo della scena, parlando fra loro)

- diam! plau_diam! plau_diam! plau_diam!

MENO.

mf

Plaudiam!

Plaudiam!

Plaudiam!

SCENA XI.
STIFFELIO.

Plaudiam! Tar - da - sti? A -

Plaudiam! JORG. Ri - fug - go da' gau - di mon - - da - ni.

Plaudiam!

STIFFELIO.

-dunque tai feste?..

Che

JORG.

Le lascioa' pro - fani, ch'ar-re-can pe - ri-gli e in-sidia all' o - nore.

Con - cor-di qui regnin la gioja, la pa-ce, co -

In lontano fra loro.

Con - cor-di qui regnin la gioja, la pa-ce, co -

Con - cor-di qui regnin la gioja, la pa-ce, co -

S. 
 parli?

I. 
 Ti di-co ch'or ora un si-gnore un libro con chiave guar-dingo schiu-deva, e in essoun bi-
 -stante ve-ra-ce sor-ri-da l'a-mor! l'a-mor che dif-fondere ei vuol tra'mor-ta-li; l'a-mor che fae-
 -stante ve-ra-ce sor-ri-da l'a-mo-re! l'a-mor che dif-fondere ei vuol tra'mor-ta-li; l'a-mor che fae-
 -stante ve-ra-ce sor-ri-da l'a-mo-re! l'a-mor che dif-fondere ei vuol tra'mor-ta-li; l'a-mor che fae-



a tempo.

S.

Un bi-glietto!

Oh cielo! che

a piacere.

f.

- glietto...

Ascon- deva, ed a- spetta ri- sposta... Quel libro è stromento di tresca colpe- vo- le...

- guali lo schiavo e il si- gnor!

Plau -

(a poco a poco si avanzano verso il davanti della scena)

- guali lo schiavo e il si- gnor!

Plau -

- guali lo schiavo e il si- gnor!

Plau -

col canto.

a tempo.

S.

sento!

Chiè desso?

Fia vero!

I.

È con Li-na ed hail libro...

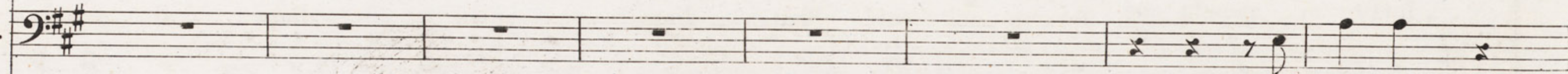
Andante
_diamo ed al can-ti-co un' e-co gio - conda, l'af - fet-to ri - sponda che fer-ve nei cor! Plau -

_diamo ed al can-ti-co un' e-co gio - conda, l'af - fet-to ri - sponda che fer-ve nei cor! Plau -

_diamo ed al can-ti-co un' e-co gio - conda, l'af - fet-to ri - sponda che fer-ve nei cor! Plau -

MOSSO.
(Stiffelio resta concentrato)

S.  *È Frengell!... Ma come sve_ _lare il mi _ ste_ ro!*

J.  *Più tardi.*

(tutti sul davanti della scena)

MOSSO.
f  *- diamo, ed al can_ tico un' e_ co gio_ conda, l'af_ fetto ri_ _sponda che fer_ ve nei cor! l'af_ _*

f  *- diamo, ed al can_ tico un' e_ co gio_ conda, l'af_ fetto ri_ _sponda che fer_ ve nei cor! l'af_ _*

f  *- diamo, ed al can_ tico un' e_ co gio_ conda, l'af_ fetto ri_ _sponda che fer_ ve nei cor! l'af_ _*

MOSSO.
marcato.  *f*

- fetto ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* 2 Plau - - diam, plau - - - diam al grande o - ra -
 - fetto ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* Plau - - diam, plau - - - diam al grande o - ra -
 - fetto ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* Plau - - diam, plau - - - diam al grande o - ra -

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts in 3/4 time, with lyrics in Italian. The bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features dynamic markings such as *FF* and *FF* 2, and includes accents and slurs. The piano part has a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

- tor! l'af - - fet - to ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* 2 plau - - - diam! plau - - -
 - tor! l'af - - fet - to ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* plau - - - diam! plau - - -
 - tor! l'af - - fet - to ri - sponda che fer - ve nei cor! *FF* plau - - - diam! plau - - -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features similar dynamic markings and musical notation as the first system. The piano accompaniment continues with its melodic and bass lines, supporting the vocalists.

110
102

-diam al grandeora_tor! ah si plaudiam! plau_diam!..... plau_diam!..... plau_diam! ah si plau - plau -
 -diam al grandeora_tor! ah si plaudiam! ah si plaudiam! ah si plau -
 -diam al grandeora_tor! ah si plaudiam! ah si plaudiam! ah si plau -
 -diam!.....
 -diam!.....
 -diam!.....

SEGUITO DEL FINALE I.

Nº40.

„ Non solo all' iniquo ch' ha il Maestro venduto „

Fr 1.50.

ATTO I. SEGUITO DELLA SCENA XI.

FEDERICO

DOROTEA.

Cu - gi - no , pen - sa - te al ser - mo - ne? Al tempio stasse - ra sa - rav - vi riu - nio - ne... Ver-

Allegro Assai Mosso.

STIFFELIO

LINA

FED.

- remo. Qual fi - a l'argo - mento? An - ti - co. Dell' empio il vil tradi - men - to. (Oh cielo!) Pen -
RAFFAELE (Oh cielo!)

Si, tutti.

Si, tutti.

Si, tutti.

Si, tutti.

FF

44.3.
52.

VERDI,, STIFFELIO,,

S 22950 S

Proprietà di G. Ricordi in Milano

- sie - ro su - bli - me, stu - pen - do.

A tut - ti i mal - va - gi de - sempio tre - men - - - - do .

A tut - ti i mal - va - gi de - sempio tre - men - - - - do .

A tut - ti i mal - va - gi de - sempio tre - men - - - - do .

STIF. *declamato*

Non so - lo all'i - ni - quo ch'ha il Maestro ven - du - to, ma a quanti tra - di - scon m'udrete impre -

ALL? ASSAI MODERATO. *colla parte*

-ca - re... A lui che s'in - si - nua, che si - mu - la a - stu - - to, che insidia, che macchia il dome - sti - co

la - - re; che stende la ma - no all'uo - mo ingan - na - - to, e infa - me poi van - ta l'ono - re invo -

- la - - to!.. a lui par a - na - tema fia sol che ri - pe - - ta il carne i - spi - ra - - to del grande po -

4
DOR. PIÙ MOSSO

Musical staff with vocal line and piano accompaniment. Includes the name 'LINA' above the staff.

STIF. (prende il libro dalle mani di Federico) **Neha Li - na la chiave (Gran Di - o!) Che di - te?**

- e - ta... **È chiu - so! A - pri - te - lo dun - que... Il**

Piano accompaniment for the first system, including dynamics like 'p' and 'PIÙ MOSSO'.

Musical staff with vocal line and piano accompaniment. Includes the name 'LINA' above the staff.

STIF. **vo - gliò... I - o! A - pri - te voi, lo replico, è i - nu - tile il terro - re. D'un**

Piano accompaniment for the second system, including dynamics like 'ff' and 'dim.'.

empio tra - di - to - re qui la con - dan - na sta!

Piano accompaniment for the third system, including dynamics like 'ff', 'dim.', and 'pp'.

LARGO DEL FINALE I.^{mo}

N^o 44.

„Oh qual m'invade ed agita,,

Fr 5 . . .

ATTO I. *Seguito della SCENA XI.*
sotto voce.

STIFFELIO.

Oh qual m'inva - de ed a - - gi ta ter - ri - - bile pen - sie - - ro! Fa - tal, fatal mi -

ADAGIO.

ppp

sempre sotto voce.

- ste - - ro tal li - bro sve - le - rà! Oh qual m'inva - - de ed a - - gi ta ter -

RAFFAELE.

Oh qual l'inva - - de ed a - - gi ta ter -

FEDERICO.

Oh qual l'inva - - de ed a - - gi ta ter -

STANEAR.

Tutti sotto voce.

Oh qual l'invade, l'invade ed a - - gi ta ter - ri - - bile pensiero!

JORG.

Oh qual l'invade, l'invade ed a - - gi ta ter - ri - - bile pensiero!


S.
 ri - - - - bi.le pen_sie - - - - ro! Fa - tal, fatal mi -

R.
 ri - - - - bi.le pen_sie - - - - ro! Fa - tal, fatal mi -

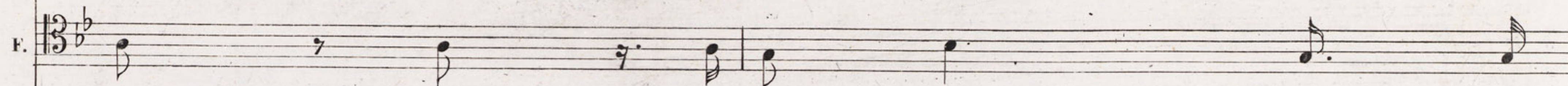
F.
 ri - - - - bi.le pen_sie - - - - ro! Fa - tal, fatal mi -

S.
 oh qual l'invade, l'in.vade ed a - - - gi.ta ter.ri - - bi.le pensiero! Forse un fata.le, fa.tal mi.stero,

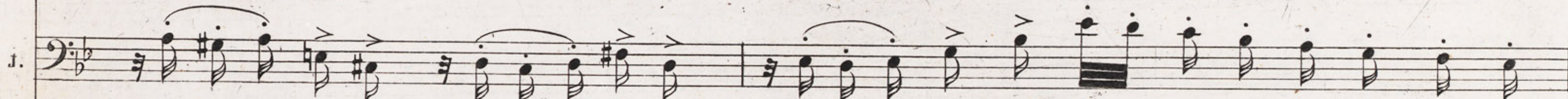
I.
 oh qual l'invade, l'in.vade ed a - - - gi.ta ter.ri - - bi.le pensiero! Forse un fata.le, fa.tal mi.stero,

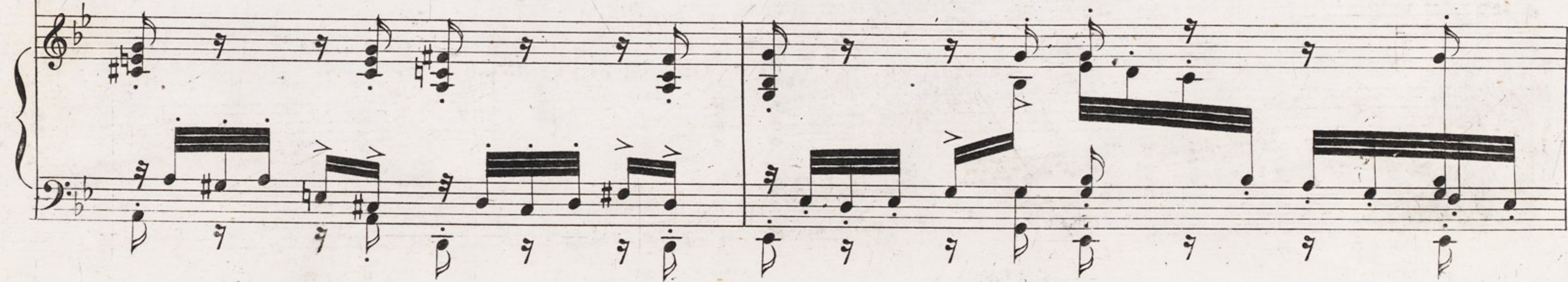
S. 
 _ste _ _ _ _ _ ro tal li _ _ _ _ _ bro sve _ _ _ _ _ le _ _

R. 
 _ste _ _ _ _ _ ro quel li _ _ _ _ _ bro sve _ _ _ _ _ le _ _

F. 
 _ste _ _ _ _ _ ro quel li _ _ _ _ _ bro sve _ _ _ _ _ le _ _

S. 
 forse un fa - ta - le, fa - tal mi - ste - ro, forse un fa - tal mi - ste - ro quel li - bro sve - le _ _

T. 
 forse un fa - ta - le, fa - tal mi - ste - ro, forse un fa - tal mi - ste - ro quel li - bro sve - le _ _



sotto voce.

DOROTEA. Oh qual l'in_v a de ed

STIF. Oh qual l'in_v a de ed

RAE. -rà! Oh qual m'in_v a de ed

FED. -rà! Oh qual l'in_v a de ed

STA. -rà! Oh qual l'in_v a de ed

IOR. -rà, forse un fatal, fa_tal mi_s te - ro quel li_bro sve_le - rà! Oh qua. le

Oh qua. le

Oh qual l'in_v a . de ed a - gi -

Oh qual l'in_v a . de ed a - gi - ta

L a gi - ta ter - ri - - - - bi - le pen -
 D a gi - ta ter - ri - - - - bi - le pen -
 S a gi - ta ter - ri - - - - bi - le pen -
 R a gi - ta ter - ri - - - - bi - le pen -
 F a gi - ta ter - ri - - - - bi - le pen -
 S l' a gi - ta tèr - ri - - - - bi - le pen -
 J l' a gi - ta ter - ri - - - - bi - le pen -
 Oh qual l' invade ed a gi - ta, oh qual l' invade ed a - gi - ta
 - ta ter - ri - bi - le pen - sie - ro!
 ter - ri - bi - le pen - sie -

pen.
pen.
pen.
pen.
pen.
pen.
pen.
pen.
pen.
pen.
sie.

6

L. *sie - - - - - ro!* *Fa - tal,* *fa tal* *mi -*

D. *sie - - - - - ro!* *Fa - tal,* *fa tal* *mi -*

S. *sie - - - - - ro!* *Fa - tal,* *fa tal* *mi -*

R. *sie - - - - - ro!* *Fa - tal,* *fa tal* *mi -*

F. *sie - - - - - ro!* *Fa - tal,* *fa tal* *mi -*

S. *sie - - - - - ro!* *Fa - tal,* *fa tal* *mi -*

J. *sie - - - - - ro!* *Fa - tal,* *fa tal* *mi -*

ter - ri - bi - le pen - sie - - ro! *For - se un fa - tal mi -*

ter - ri - bi - le pen - sie - - ro!

- ro! *For - se un fa - tal mi - ster,*

L. *ste* - - - - - *ro* *quel li* - - - - - *bro* *sve* - - - - - *le*

D. *ste* - - - - - *ro* *quel li* - - - - - *bro* *sve* - - - - - *le*

S. *ste* - - - - - *ro* *tal li* - - - - - *bro* *sve* - - - - - *le*

R. *ste* - - - - - *ro* *quel li* - - - - - *bro* *sve* - - - - - *le*

F. *ste* - - - - - *ro* *quel li* - - - - - *bro* *sve* - - - - - *le*

S. *ste* - - - - - *ro* *quel li* - - - - - *bro* *sve* - - - - - *le*

J. *ste* - - - - - *ro* *quel li* - - - - - *bro* *sve* - - - - - *le*

For - se un fa - tal mi - ster

ster, *for.se un fa - tal, fa - tal mi - ste - ro tal li - bro sve - le.*

For - se un fa - tal mi - ster

for.se un fa - tal, fa - tal mi - ste - ro tal li - bro sve - le.

L. *ra!*
 D. *ra!*
 S. *ra!*
 R. *ra!*
 F. *ra!*
 S. *ra!*
 T. *ra!*
 B. *ra!*

pp
 Oh qual l'in va - - - - - de ed
 For - - - - -
 Oh qual m'in va - - - - - de ed
 For - - - - -
 For - - - - -
 For - - - - -
 For - - - - -

ra!, forse un fa . tal, fa . tal mi . ste . ro tal li . bro sve . le . - - ra!
 forse un fa . tal, fa . tal mi . ste . ro tal li . bro sve . le . - - ra!
ra!, forse un fa . tal, fa . tal mi . ste . ro tal li . bro sve . le . - - ra!

N. 22954 N

L. a - - - gi - ta ter - ri - - - bi - le pen - sie - - - - ro! Fa -
 D. se fa - - - - - tal mi -
 S. a - - - - gi - ta ter - ri - - - bi - le pen - sie - - - - ro! Fa -
 R. se fa - - - - - tal mi -
 F. se fa - - - - - tal mi -
 S. se un fa - - - - - tal mi -
 J. se un fa - - - - - tal mi -
 pp un fa - - - - - tal mi -
 fa - tal mi - ste - ro, fa - tal mi -
 fa - tal mi - ste - ro, fa - tal mi -
cres. *a* *poco.*

L. *tal, fa - tal mi - ste - - - - ro quel li - - - - bro sve - - - - le.*
 D. *ste - - - - ro sve - - - - le.*
 S. *tal, fa - tal mi - ste - - - - ro tal li - - - - bro sve - - - - le.*
 R. *ste - - - - ro tal li - - - - bro sve - - - - le.*
 F. *ste - - - - ro tal li - - - - bro sve - - - - le.*
 S. *ste - - - - ro tal li - - - - bro sve - - - - le.*
 J. *ste - - - - ro tal li - - - - bro*
ste - - - - ro tal li - - - - bro
ste - ro, fa - tal mi - ste - ro,
ste - ro, fa - tal mi - ste - ro,
ste - ro, fa - tal mi - ste - ro,

poco. *sempre - - - - cres.* *- - - - fino*

L. *ra!* fa - tal, fa - tal mi - ste - - - ro quel
 D. *ra!* fa - tal, fa - tal mi - ste - - - ro quel
 S. *ra!* fa - tal, fa - tal mi - ste - - - ro tal
 R. *ra!* fa - tal, fa - tal mi - ste - - - ro quel
 F. *ra!* fa - tal, fa - tal mi - ste - - - ro tal
 S. *ra!* fa - tal, fa - tal mi - ste - - - ro tal
 J. sve - - - le - - - ra! fa - tal mi - ste - - - ro tal
 J. sve - - - le - - - ra! fa - tal mi - ste - - - ro tal
ra! fa - tal, fa - tal mi - ste - - - ro tal
 fa - tal mi - ste - ro sve - le - ra! fa - tal mi - ste - - - ro tal
 fa - tal mi - ste - ro sve - le - ra! fa - tal mi - ste - - - ro tal

Musical score for voice and piano. The score includes vocal lines for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), and Bassoon (B.), and a piano accompaniment. The lyrics are in Italian. The piano part features a prominent bass line with chords and arpeggiated figures. Dynamics include *FF* (fortissimo).

L. li - bro sve - le - rà! fa - tal mi - ster,
 D. li - bro sve - le - rà! fa - tal mi - ster,
 S. li - bro sve - le - rà! fa - tal mi - ster,
 R. li - bro sve - le - rà! fa - tal mi - ster,
 F. li - bro sve - le - rà! fa - tal mi - ster,
 S. li - bro sve - le - rà! fa - tal mi - ster,
 J. li - bro sve - le - rà, for - se quel li - bro sve - le - rà! fa - tal mi -
 li - bro sve - le - rà, for - se quel li - bro sve - le - rà! fa - tal mi -
 li - bro sve - le - rà!
 li - bro sve - le - rà!
 li - bro sve - le - rà!
 li - bro sve - le - rà!

pp
pp

L. fa - tal mi - ster, fa - tal mister, si fa - - tal mi - - ste - ro sve - le -
 D. fa - tal mi - ster, fa - tal mister, si fa - - tal mi - - ste - ro sve - le -
 S. fa - tal mi - ster, fa - tal mister, si fa - - tal mi - - ste - ro sve - le -
 R. fa - tal mi - ster, fa - tal mister, si fa - - tal mi - - ste - ro sve - le -
 F. fa - tal mi - ster, fa - tal mister, si fa - - tal mi - - ste - ro sve - le -
 S. - ster, fa - tal mi - ster, fa - tal mi - ster, fa - - tal mi - - ste - ro sve - le -
 J. - ster, fa - tal mi - ster, fa - tal mi - ster, fa - - tal mi - - ste - ro sve - le -

The piano accompaniment is in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#). It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with beamed chords. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the lower right section of the piano part.

L. *rà!* *F* *dim.* *fatal* *mi* *ste* *ro* *sve* *le* *rà!* *fata* *le* *mi* *ste* *ro* *sve* *le*
 D. *rà!* *F* *fatal* *mi* *ste* *ro* *sve* *le* *rà!* *fata* *le* *mi* *ste* *ro* *sve* *le*
 S. *rà!* *F* *fatal* *mi* *ste* *ro* *sve* *le* *rà!* *fata* *le* *mi* *ste* *ro* *sve* *le*
 R. *rà!* *sve* *le*
 F. *rà!* *sve* *le*
 S. *rà!* *F* *fatal* *mi* *ste* *ro* *sve* *le* *rà!* *fata* *le* *mi* *ste* *ro* *sve* *le*
 J. *rà!* *fata* *le* *mi* *ste* *ro* *sve* *le*
sve *le*
sve *le*
sve *le*

This musical score is for a vocal ensemble and piano. It features ten vocal staves, each with a different voice part: L. (L Soprano), D. (D Soprano), S. (S Soprano), R. (R Soprano), F. (F Soprano), S. (S Alto), J. (J Alto), and three Bass parts. The piano accompaniment is shown at the bottom in grand staff notation. The score is in 3/4 time and the key signature has one sharp (F#). The vocal parts are marked with the syllable '-rà!' and have long, sweeping melodic lines. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the bass and a more active melody in the treble. The page number '7' is visible at the bottom center.

STRETTA DEL FINALE I.

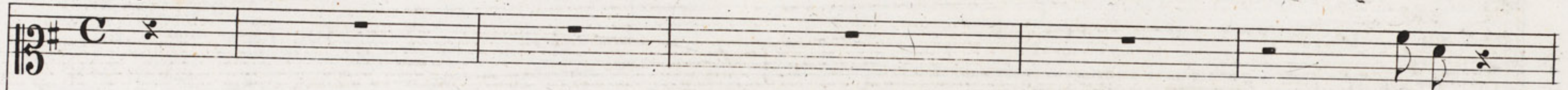
N.º 12.

„Chi ti salva, o sciagurato,„

Fr. 5. -

ATTO I. *Seguito della SCENA XI.*

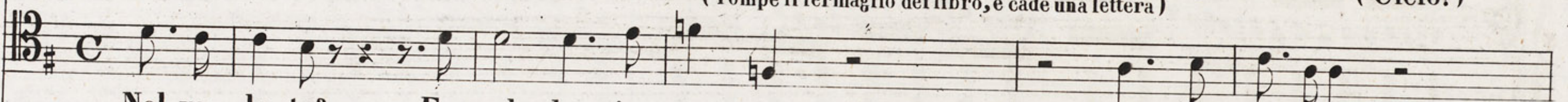
LINA.



(rompe il fermaglio del libro, e cade una lettera)

(Cielo!)

STIFFELIO.

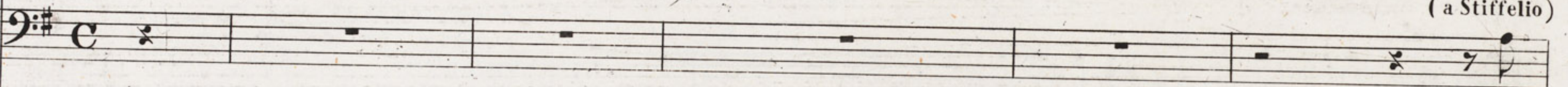


Nol vo - le - te?.. Fa - rol - lo io stes - so...

U - na let - tera!

(a Stiffelio)

STANKAR.



Fer -

ALLEGRO.



raccogliendo la lettera)

- ma - te!

Non v'è legger tal fo - glio con - ces - so...

Chi lo scrisse, cui spetti igno -



Verdi - Stiffelio

j 22952 j

Proprietà di G. Ricordi in Milano

STIF.

esaltato

Io nol cu-ro... ren-de-te-lo... il vo?... Rende-te-lo...
 - ra - te... Vec-chio so - no...

cres.

(irato a Stankar)

Rende-te-lo. Rende-te-lo. (lo riduce in brani) Ah! Chi ti sal - - va, scia - - gu -
 No. No. No, no, no, no, no,.....

PRESTO.

- ra - - to, dal - - - lo sde-gno che m'ac - cen - de? Cie - - co l'i - - ra

(a Stiffelio frapponendosi)

LINA

già mi ren - de, più non fre - no il mi - o fu - ror! È mio

8^a pa - dre... l'i - - ra vo - stra su me tut - ta ca - - da al - fi - ne;

ma le ne - vi di quel cri - ne ri - spet - ta - te - le, si - gno - re, ma le ne - vi di quel

Oppure ma - le

STIF. 8^a Cie - - co l'i - ra già mi ren - de, più non fre - no il mio fu - ro - re, cie - co l'i - ra già mi

Oppure cie - co

LINA

cri_ne ri_spet_ta - - te_lo, si_gnor!

DOBROTEA

STIFFELIO

rende, più non fre - no il mio fu - ror!

RAFFAELE

FEDERICO

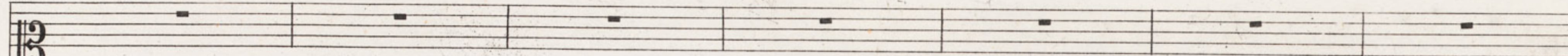
STANKAR

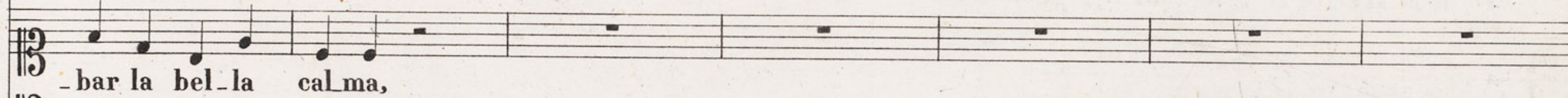
(sotto voce a Raffaele)

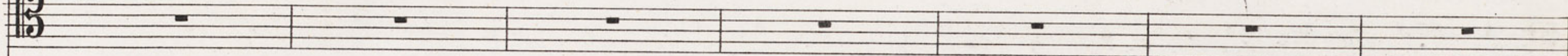
Nel re - cinto dei se - pol - - cri... dame at - te so or or sa - ra i;

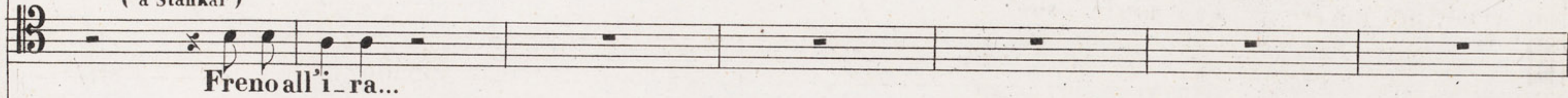
JORG


C O R O

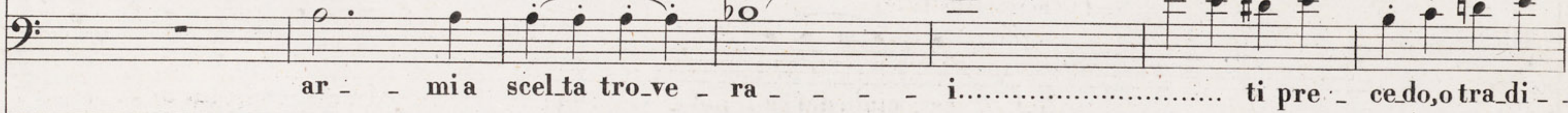
L. 

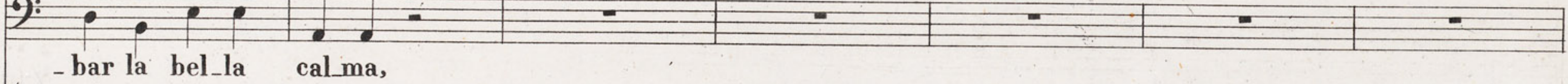
D.  - bar la bel-la calma,

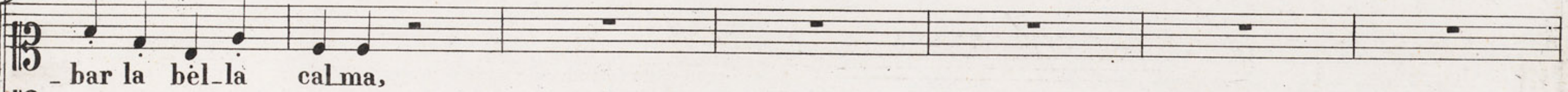
S. 

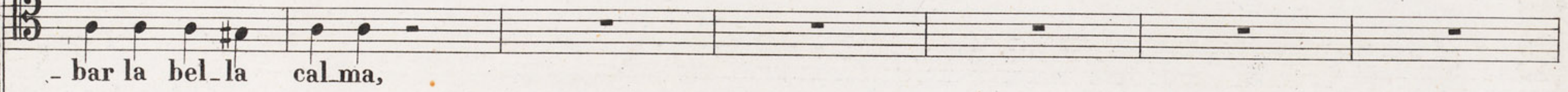
R. *(a Stankar)*
 Freno all'i-ra...

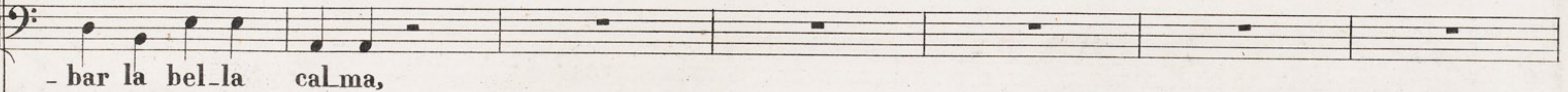
F.  - bar la bel-la calma,


S.  ar - - mia scelta tro-ve - ra - - - i..... ti pre - cedo, o tra-di -

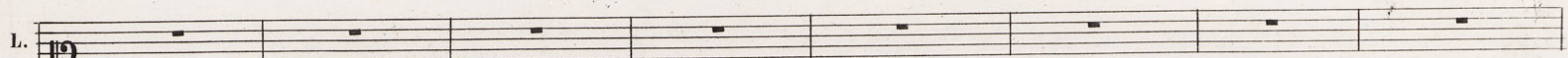
I.  - bar la bel-la calma,

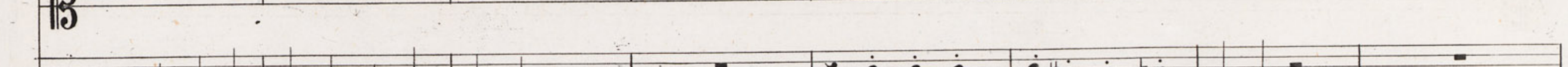
 - bar la bel-la calma,

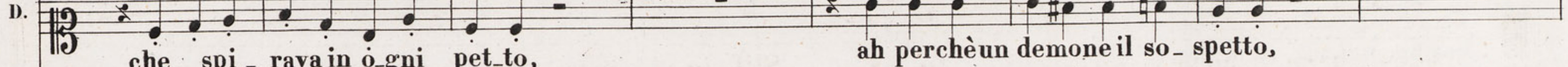
 - bar la bel-la calma,

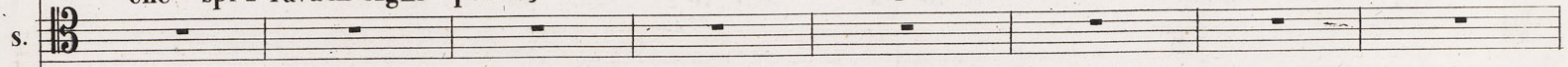
 - bar la bel-la calma,

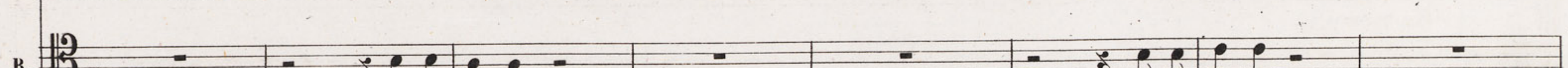


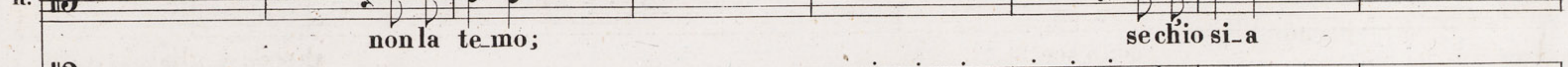
L. 

D.  che spi - rava in o_gni pet_to, ah perchè un demone il so - spetto,

S. 

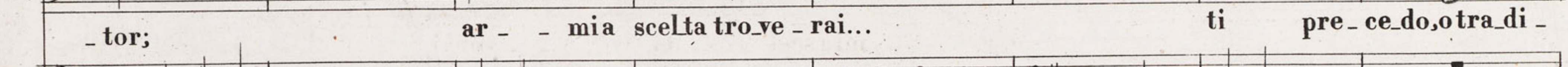
R.  non la te_mo; se chio si_a

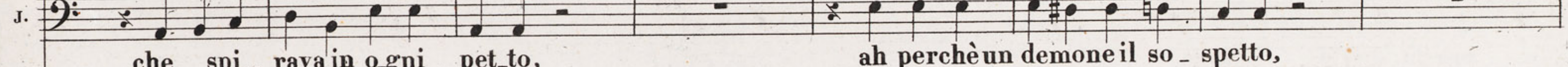
F.  che spi - rava in o_gni pet_to, ah perchè un demone il so - spetto


S.  _tor; ar - - mia scelta tro_ve - rai... ti pre - ce_do, o tra di -

J.  che spi - rava in o_gni pet_to, ah perchè un demone il so - spetto,

 che spi - rava in o_gni pet_to, ah perchè un demone il so - spetto,

 che spi - rava in o_gni pet_to, ah perchè un demone il so - spetto,

 che spi - rava in o_gni pet_to, ah perchè un demone il so - spetto,



L.

D. ah perchè un demo_ne il so - spet - - to a Stif - fe - - lio po - - sein cor!

S.

R.

F. ah perchè un demo_ne il so - spet - - to a Stif - fe - - lio po - - sein cor!

S. - tor! sì, ar - - mi a scel - - ta tro - - - verai, sì, armia scelta trove_

J. ah perchè un demo_ne il so - spet - - to a Stif - fe - - lio po - - sein cor!

ah perchè un demo_ne il so - spet - - to a Stif - fe - - lio po - - sein cor!

ah perchè un demo_ne il so - spet - - to a Stif - fe - - lio po - - sein cor!

ah perchè un demo_ne il so - spet - - to a Stif - fe - - lio po - - sein cor!

L. ca - - da al - fi - ne; ma le ne - vi di quel cri - ne ri - spet - ta - te le, o si - gno - re, ma le
 D. Ah!
 S. che m'ac - cen de? Cie - - co l'i - ra già mi ren - de, più non fre - no il mio fu - ro - re, cie - co
 R. Ah!
 F. Ah!
 S. Ah!
 J. Ah!
 Ah!
 Ah!
 Ah!
 Ah!
 Ah!

PIÙ MOSSO.

ne - vi di quel cri - ne ri - spet - ta - - te le, o si - gnor, ri - spet - ta - te, ri - spet - ta - te,

A Stif - fe - lio, a Stif - fe - lio

l'i - ragià mi ren - de, più non fre - no il mio fu - ror, più non freno, più non freno

Fre - no all' i - ra, fre - no all' i - ra,

Un demo - ne il so - spetto, un demo - ne il so - spetto, un demo -
 lo ti pre - ce - - - do, io ti pre - ce - - - do, o tradi -
 Un demo - ne il so - spetto, un demo - ne il so - spetto, un demo -

Un demo - ne il so - spetto, un demo - ne il so - spetto, un demo -

Un demo - ne il so - spetto, un demo - ne il so - spetto, un demo -

PIÙ MOSSO. 8^a

L. o si - gnor..... ri - spet - ta -
 D. git - - to in cor.....
 S. il fu - ror, non fre - - - - no, non fre - - - -
 R. scon - si - glia - - - - to sie - - - - te nel
 F. - - - - nel so - - - - spet - - - - to a Stif - - - - fe - - - -
 S. - - - - to - - - - re, o tra - - - - di - - - - tor.....
 J. - - - - nel so - - - - spet - - - - to a Stif - - - - fe - - - -
 a Stif - - - - fe - - - - lio
 - - - - nel so - - - - spet - - - - to a Stif - - - - fe
 - - - - nel so - - - - spet - - - - to a Stif - - - - fe

L. o si - gnor..... ri_spet - ta -
 D. git - to in cor.....
 S. il fu - ror, non fre - - - - no, non fre - - - -
 R. scon - si - glia - - - - to sie - - - - te nel gri - - - -
 F. - - ne il so - - spet - - - - to a Stif - - - - fe - - - -
 S. - - to - - - re, o tra - - - - di - - - - tor.....
 J. - - ne il so - - spet - - - - to a Stif - - - - fe - - - -
 a Stif - - - - fe - - - - lio git - - - -
 - - ne il so - - spet - - - - to a Stif - - - - fe - - - -
 - - ne il so - - spet - - - - to a Stif - - - - fe - - - -

L. si - - gnor, si - - gnor, si - - - - gnor, si - - - - gnor,
 D. git - - to in cor, in cor, in cor, in cor,
 S. il mio fu - - ror, il mio fu - - - - ror,
 R. tra - - - di - tor, tra - - - di - tor, tra - - - di - tor,
 F. cor, git - - to in cor, in cor, in cor, in cor,
 S. - - tor, o tra - di - - tor, tra - - - di - tor, tra - - - di - tor,
 J. cor, git - - to in cor, in cor, in cor, in cor,
 git - - to in cor, in cor, in cor, in cor,
 cor, git - - to in cor, in cor, in cor, in cor,
 cor, git - - to in cor, in cor, in cor, in cor,

ATTO SECONDO

SCENA ED ARIA

N° 13.

„Ah dagli scanni eterei,
ESEGUITA DALLA SIG.^{TA}GAZZANIGA.
(SOPRANO)

Fr. 5.

Scena prima. Antico cimitero. Nel centro è una croce con gradini; a sinistra la porta d'un tempio internamente illuminato, a cui si ascende per grandiosa scalea; a destra più in fondo vedesi il castello di Stankar; la luna piove sua luce sulle sparse tombe ombreggiate da spessi cipressi; tra queste una ve n'ha di recente.

M.M. ♩ = 56.

Largo.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Piano accompaniment for the second system, including triplets and dynamic markings like "pp".

LINA (dal fondo agitatissima)

Vocal line for Lina and piano accompaniment for the third system, including lyrics and dynamic markings like "ff".

Oh cie - lo!... do - ve son i - o!...

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system, including lyrics and dynamic markings like "p".

qua - le inco - gni - ta pos - sa qui mi tra - sci - na!...

E - gli ver -

Poco più Mosso.

-rà!... qui?... do - ve tut - to è or - ro - re!... In o - gni tom - ba scul - to in

M.M. ♩ = 96.

Poco più Mosso.

ff

ci - fre spa - ven - to - se il mio de - lit - to io leg - go!... il

pp

p mur - mu - re d' o - gn' au - ra mi par vo - ce che un rim -

(s'aggira barcollando tra i sepolcri.)

- pro - - ve - - ro tuoni! Ah! di mia

I.^{mo} Tempo. *dolce.*

ma - dre è que - sto il san - to a - vel - lo!... El - - la sì pu - ra!... ed

pp I.^{mo} Tempo.

i - o!... Ma - dre!... ma - dre, soc - corri soc - cor - ri al do - lor mi - - - o.

M.M. ♩ = 56.

pp **LARGO.**

LINA. *con passione.*

Ah da - gli scan - ni e - te - re - i, do - ve be - a - ta

sie - di, al - la tua fi - glia vol - giti, l'af -

The first system of music features a vocal line in a bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "sie - di, al - la tua fi - glia vol - giti, l'af -". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, showing a complex harmonic texture with many chords and moving lines.

- fan - no suo deh ve - di! Pre - sen - ta le mie

The second system continues the vocal line with the lyrics "- fan - no suo deh ve - di! Pre - sen - ta le mie". The piano accompaniment continues with similar harmonic complexity, featuring many chords and moving lines in both hands.

la - grime tu dell' E - ter - no al tro - no,

The third system concludes the vocal line with the lyrics "la - grime tu dell' E - ter - no al tro - no,". The piano accompaniment continues with similar harmonic complexity, featuring many chords and moving lines in both hands.

p

e se i be - a - ti pian - gon, piangi tu pu - re tu pur con

me. Non vorrà il suo per - do - no ne -

- gar - mi Id - di - o per te! ah! no, non vorrà il per -

dim. do - - no negar - - mi Iddi - - o Iddio per te ah!

The first system of the musical score features a vocal line in a soprano clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The vocal line begins with a *dim.* (diminuendo) marking and includes the lyrics "do - - no negar - - mi Iddi - - o Iddio per te ah!". The piano accompaniment consists of arpeggiated chords and rhythmic patterns, with a *dim.* marking in the bass line. A fermata is placed over the final notes of the vocal line.

no, non vorrà il per - don ne

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics "no, non vorrà il per - don ne". The piano accompaniment continues with similar arpeggiated textures. The system concludes with a fermata over the final notes of the vocal line.

- gar - - mi negar - - mi Iddi - - o ne -

The third system of the musical score features the vocal line with lyrics "- gar - - mi negar - - mi Iddi - - o ne -". The piano accompaniment continues with arpeggiated chords. The system concludes with a fermata over the final notes of the vocal line.

- gar - - mi ah!..... negarmi Iddio perdon.

P morendo.

RAFFAELE. LINA. *sotto voce.*

Li - na... Lina! Parla - te sommes - so per pie - tade; mio padre è qui presso. In - do - vina Rodol - fo, sa

ALL. PRESTO. M.M. = 400. *pp*

RAF: LINA.

tut - to... Fe - de - ri - co sol re - o so - spetta, vo - stro padre la prova ha di - strutto. E il ri - morso che eternònea -

-spetta? Fui sor - pre - sa; non v' a - mail mio co - re...

RAF. Non lo te - me chi serve all' a - more. Cru - da!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in 3/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics "-spetta? Fui sor - pre - sa; non v' a - mail mio co - re...". The middle staff is a vocal line in 3/4 time, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. It contains the lyrics "RAF. Non lo te - me chi serve all' a - more. Cru - da!". The bottom staff is a piano accompaniment in 3/4 time, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

RAF. sem - pre pur v' a - mo... LINA. Il pro - va - te... I miei scritti, l' a - nel mi ri -

- da - te... di qua to - sto par - ti - te... par - ti - te, in - vo - la - te - vi... No: a di -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in 3/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. It contains the lyrics "RAF. sem - pre pur v' a - mo... LINA. Il pro - va - te... I miei scritti, l' a - nel mi ri -". The middle staff is a vocal line in 3/4 time, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. It contains the lyrics "- da - te... di qua to - sto par - ti - te... par - ti - te, in - vo - la - te - vi... No: a di -". The bottom staff is a piano accompaniment in 3/4 time, with a grand staff and a key signature of one sharp. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the middle section.

Ah par-ti - te, in - vo - la - te - vi.
 - fen - der - vi qui re - ste - rò. No: qui re - ste -

Ah par-ti - te... in - vo - la - te - vi... ah!..... Per - der
 - rò. No, no: qui re - ste - rò.

ALLEGRO.

8^a dun - que voi vo - le - te que - sta mi - se - ra tra - di - ta!... se re - sta - te, la mia

a piacere.

vi - ta tutta in pianto tutta in pianto scorre - rà! Ma - le - det - to non an - dre - te dal - la

The first system of the musical score features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal line begins with the lyrics 'vi - ta tutta in pianto tutta in pianto scorre - rà!' and continues with 'Ma - le - det - to non an - dre - te dal - la'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamics include *f* and *p*. An 8va line is indicated above the vocal staff.

donna un dì be - a - ta; chi ren - de - ste sven - tu - ra - ta bene - dir - vi ancor saprà, chi rendeste sven - tu -

The second system continues the vocal line with the lyrics 'donna un dì be - a - ta; chi ren - de - ste sven - tu - ra - ta bene - dir - vi ancor saprà, chi rendeste sven - tu -'. The piano accompaniment features dynamic markings of *f* and *p*. A *stent:* marking is present above the vocal line. An 8va line is also present above the vocal staff.

- ra - ta be - nedirvi benedir - vi ancor saprà, chi rendeste sventura - ta benedirvi bene - dirvi an - cora sa - prà an - cora sa -

The third system concludes the vocal line with the lyrics '- ra - ta be - nedirvi benedir - vi ancor saprà, chi rendeste sventura - ta benedirvi bene - dirvi an - cora sa - prà an - cora sa -'. The piano accompaniment includes the marking *parte.* and *a tempo.* An 8va line is indicated above the vocal staff.

- prà ancor.....sa - prà.

cres. *ff* *ff*

8^a

Ah! perder

8^a

F

dun - que voi vo - le - te que - sta mi - se - ra tra - di - ta!... se re - sta - te, la mia

8^a

p *F* *p*

a piacere.

vi - - ta tutta in pianto tutta in pianto scorre - rà! Ma - le - det - to non an - dre - - te dal - la

The first system of the musical score features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with the lyrics 'vi - - ta tutta in pianto tutta in pianto scorre - rà!' and continues with 'Ma - le - det - to non an - dre - - te dal - la'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Performance markings include 'a piacere.' above the vocal line, '8^a' above the vocal line, and dynamic markings 'f' and 'p' in the piano part.

8^a

8^a

donna un dì be - a - - ta; chi ren - de - ste sven - tu - ra - - ta bene - dir - vi ancor saprà, chi rendeste sventu -

stent:

p
allarg: un poco. colla

The second system continues the musical score. The vocal line starts with 'donna un dì be - a - - ta; chi ren - de - ste sven - tu - ra - - ta bene - dir - vi ancor saprà, chi rendeste sventu -'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'f' and 'p', and performance directions '*stent:*' and '*p*
allarg: un poco. colla'. The system concludes with an 8^a measure mark.

8^a

- ra - ta be - nedirvi benedir - vi ancor saprà, chi rendeste sventura - ta benedirvi bene - dirvi an - cora sa - prà an - cora sa -

parte.

a tempo.

The third system continues the musical score. The vocal line starts with '- ra - ta be - nedirvi benedir - vi ancor saprà, chi rendeste sventura - ta benedirvi bene - dirvi an - cora sa - prà an - cora sa -'. The piano accompaniment includes the marking '*parte.*' and '*a tempo.*'. The system concludes with an 8^a measure mark.

M.M. $\text{♩} = 92.$
PIÙ MOSSO.

- prà..... ancor..... sa - prà an - cor sa -

cres. *ff* *ff* *ff* *PIÙ MOSSO.*

- prà an - cor sa - - prà..... an - cor.....

..... sa - prà.

The musical score is written in 3/8 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line (soprano or alto clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are in Italian and are written below the vocal line. The piano accompaniment features various textures, including arpeggiated chords and rhythmic patterns. Performance markings include 'cres.' (crescendo), 'ff' (fortissimo), and 'PIÙ MOSSO.' (slower tempo). The page number '45' is in the top right corner.

SCENA E DUETTO

„ Scegli... Un duello? Sì, mortale,,

Fr 2.50.

Nº 14

ESEGUITO DAI SIGNORI DEI E COLINI

(TENORE E BARITONO)

ATTO II. SCENA III.

LINA.

Al - lor Ro - dol - fo sa - - prà tut - to.

RAFFAELE.

Io re - sto. Ei tut - to igno - re -

(Stankar sulla porta, improvvisamente; egli ha due spade) STANKAR

ALLEGRO.

LINA.

Pa - dre! Ah, ne' vostr'oc - - chio leg - go... (severo)

STAN.

- rà ... Parti - - te. M'ob - - be -

(MM = 408)

2 STAN. (Lina parte)

_ di _ te.

(gettando il mantello e presentandogli le spade)

SCENA IV.

STANKAR. RAF. STAN.

Scegli... Un du - el - lo? Sì... e mor - ta - le...

(MM = $\text{♩} = 80$)

ALLEGRO VIVO.

RAF. STAN.

Ma la sor - te non è e - guale... Tu ri - cusi?... al mondo in

RAF. **B**

fac_cia vo'insul - - tarti... La mi - nac - cia i - o non cu_ro...

FF > *p*

FF > *p* *con forza*

STAN.

fia lo - da - to chi avrà un ve_glio ri - - spet_tato... Se'un in_fa_me, un vi - le in -

F > *p*

FF > *p*

F >

FF >

RAF. **B**

- degno... Né ancor t'ec_citi al_lo sdegno? spento dunque è in te l'o - no_re?... Pa_zi -

FF > *p*

F > *p*

STAN. RAF. STAN.

- en - te son, si gnore.. Oh mi a rabbia!... Ebben a - scolta... Basti!... M'o - di an - co una vol - ta; so' rain -

- va - no t'ha gri - da - to vi - le, in - fa - me il labbro mi - o, fare a tut - ti di - sve - la - - to chi tu

RAF. STAN.

si - a saprò ben i - o. Ba - sti... Stankar!.. Ven - tu - rie - ro che t'av - vol - gi nel mi - ste - ro... nobil

(presenta le spade a Raf. e
ne sceglie una)
STAN.

RAAF. (fremente)

conte Raffa - el - - lo, tu non sei che un trova - tello! Ah! u - na spada!.. Gra - zie, o

RAF. STAN. RAF. STAN.

sorte! U - na spada!.. in guardia... A mor - - te. U - na spada!.. in guardia... A

RAF. (brandendo le spade) a piacere non tanto lento

STAN.

A mor - - te. Nes - sun de - mone, niun Di - o a' miei mor - - te. A mor - - te. Nes - sun de - mone, niun Di - o a' miei

col - pi ti tor - - rà. Col tuo sangue il fu - ror mio l'onta in - fa - me ter - ge -

col - pi ti tor - - rà. Col tuo sangue il fu - ror mio l'onta in - fa - me ter - ge -

- rà. Nes - sun de - mone, niun Di - o a' miei col - pi ti tor - rà. Col tuo

- rà. Nes - sun de - mone, niun Di - o a' miei col - pi ti tor - rà. Col tuo

a tempo MOSSO

san - gue il fu - ror mio l'on - ta in - fa - me ter - ge - - rà.

san - gue il fu - ror mio l'on - ta in - fa - me ter - ge - - rà.

FF

SCENA E QUARTETTO

„Era vero?.. ah no!.. è impossibile,,

ESEGUITO DALLA SIG.¹GAZZANIGA E DAI SIG.¹FRASCHINI, DEI E COLINI

(SOP., 2 TEN., E BARIT.)

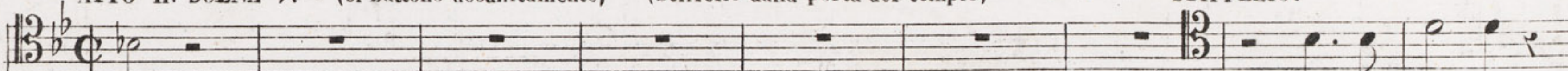
N° 15.

Fr 4.50.

ATTO II. SCENA V. (si battono accanitamente) (Stiffelio dalla porta del tempio)

STIFFELIO.

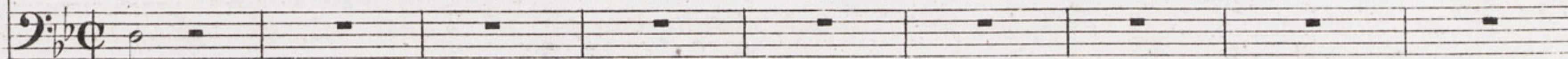
RAFFAELE.



-rà.

Qual ro - mo - re!..

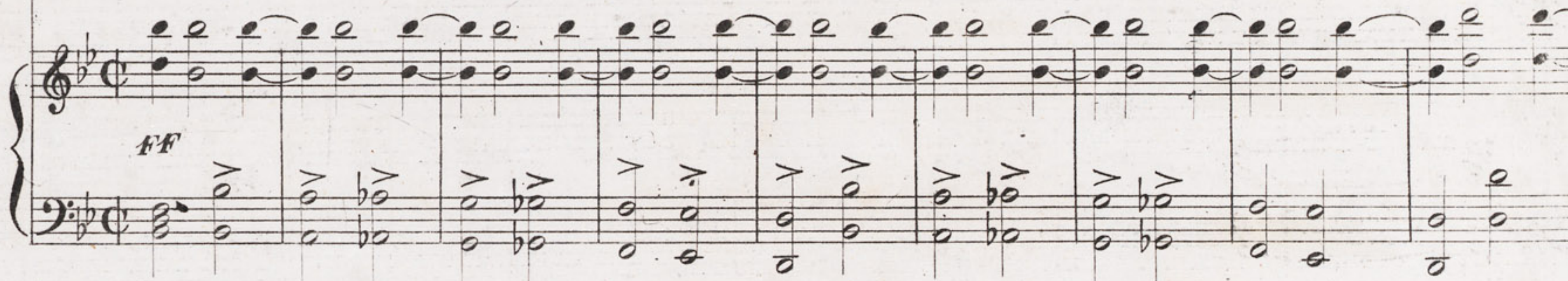
STANKAR.



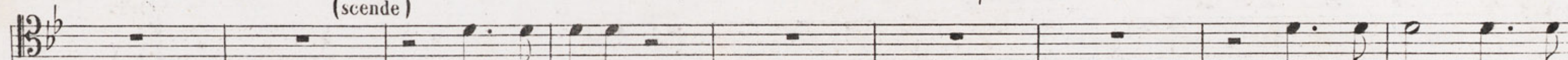
-rà.

M. M. $\text{♩} = 160$.

ALLEGRO VIVO.



(scende)



Un du - el - lo!..

Ab - bas - sa - te or quell'



STAN. ar-mi... **RAFF.** Stif - fe - lio!.. **STIF.** Voi sie-te! **M.M. $\text{♩} = 80$** Santo è il lo-co che sì pro-fa - na - te... i de-

Stif - fe - lio!..

- fun - ti col pie - de pre - me - te, so - vra il ca - po la cro - ce vi sta! **(a Raff.)**

Vieni al - tro - ve...

STIF. Di - o pur vi sa - rà. **RAFF.** Ne la - scia - te... un di noi dee mo - ri - re... **STIFF.** Io sa -

Ne la - scia - te... un di noi dee mo - ri - re...

STAN. STIF.

-provvi dovunque se - gui - re. Dimmi, scor - di a chi par - li? Di Di - o o - ra par - lo nel

no - me... A - scol - tar - mi so - lo spet - ta quì a voi.... Giù quell' ar - mi;

sia l'of - fe - sa co - per - ta d'o - bli - o... il fra -

tel - lo per - do - ni al fra - tel - lo... Mai... Più gio -

STAN. STIF. (a Raffaele)

The musical score is written for voice and piano. It consists of six systems of music. Each system includes a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are in Italian. The score is marked with 'STAN.' and 'STIF.' above the vocal lines. There are also dynamic markings like 'pp' and performance directions like '(a Stankar)' and '(a Raffaele)'. The piano accompaniment features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

(lo disarmo, e gli stringe la mano.) STAN.(a Raf.)

vin... tu pri - a, Raf - fa - el - - - lo. La tua de - - - stra... Oh ec-

-ces - - so i - - nau - di - - - to! la man strin - - gi dell' uom ch' hai tra-

STIF.

(a Stankar)

Ah!.. tra - di - to!.. Par - la - - te? Il vo?... ter - mi -
- di - - to! Che dis - si! No, la - scia - temi...

SCENA VI.

LINA. (dal fondo)

(inoltrandosi)

RAF.

LINA.

na - te... (Qui dell' ar - mi!) Oh ciel! Li - na! Gra - zia!...

STIF. (a Stankar)

STAN.

STIF.

Si sveli il mi - ste - ro. Li - na! Sa - prò al - fi - ne il ve - ro.

L. gra - zia!... Ro - dol - fo...

con voce soffocata.

S. Gra - zia! E - ra dun - que co - stu - i!..

STAN.

STIF.

LARGO.

pausa lunga.

(a tutti)

(a Lina)

Mül - ler!... Ah!... e - ra ve - ro?... Ah no!... è im - pos - si - bi - le!.. Che ho - men -

LARGO. = 56

con disperazione.

-ti - - to almen mi di - te... un ac - cen - - - to un ac - cen - to pro - fe - ri - - - te... vi scol -

The first system of the musical score features a vocal line in 3/8 time with a key signature of one flat. The lyrics are: "-ti - - to almen mi di - te... un ac - cen - - - to un ac - cen - to pro - fe - ri - - - te... vi scol -". The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a rhythmic pattern of eighth notes. There are sixteenth-note triplets in the vocal line.

-pa - - - te, vi scol - pa - te per pie - ta - - - de! Ma tu ta - - ci!.. ma tu

The second system continues the vocal line with the lyrics: "-pa - - - te, vi scol - pa - te per pie - ta - - - de! Ma tu ta - - ci!.. ma tu". The piano accompaniment continues with similar textures, including a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

con forza.

ta - ci!.. È tol - to il dub - - bio... il mio piè ti schiacce - - rà! il piè ti schiac - - ce -

The third system features a more intense vocal line with the lyrics: "ta - ci!.. È tol - to il dub - - bio... il mio piè ti schiacce - - rà! il piè ti schiac - - ce -". The piano accompaniment is more active, with a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand. There are triplet markings in the vocal line.

(Lina spaventata si allontana da Stiffelio)

LINA (da sè)

(Ah scoppiata è o mai la folgo-re, scoppiata è o - - ma i la folgo-re che ruggì - a, che ruggì - a sul - la mia

STIF

STAN. (a Raffaele)

-rà! Or da

LINA.

te - sta...

RAF.

(a Stankar)

STAN.

Pron - - - - to

Di - - - o con quel - le la - - gri - me è il de - sti - - no tuo già

LINA.

e la vi-ta che mi re - sta che mi re - - sta len - - ta mor - - te a me sa -

RAF.

so - - - - - no...

STAN.

scritto...

Rèo tu

LINA.

-rà!

STIF.

Di - - - o, che pa - dre

RAF.

(a Stankar) Vi scol -

STAN.

se i di tal de - lit - - - to che più inul - to non an - drà.

L *f* *b* *sei.*
 pa - - - - - dre de' mi - - - - - se - ri,
 S *f* *b* *2.*
 - pa - - - - - te per pie - ta - - - - -
 R *f* *b*
 Dal mio brac - cio ap - pren - de - ra - - - i s'io co - no - sca la vil -
 S *b*
 S' o - - ra fu so - spe - so il ful - mi - ne, più tremen - do al fin ca -
 L *b*
 Di - - - - - o, che pa - - dre sei de' mi - - - - - se - ri, che pa - - dre sei de'
 S *b*
 - de!
 R *b*
 - ta, dal mio braccio appren - de - ra - i
 S *b*
 - drà, se sospe.so o - ra fu il fulmin.
 L *b*
 S *b*
 L *b*
 S *b*
 L *b*
 S *b*
 L *b*
 S *b*
 L *b*
 S *b*
 L *b*
 S *b*

morendo.

L *mi - - - - - se-ri, no, no, no, non ne - gar - - - - - mi, non ne - gar - - mi tua pie-*

S

R *s'io co-no-sca la vil-tà*

S *più tremendo*

morendo.

al-fin cadrà

L *-tà!*

S *Un ac - cen - - - - - to un ac - cen - - to pro-fe-*

R

S

L non ne-gar-mi pie-tà! non ne-gar-mi pie-
 S -ri - - - te... vi scol-pa - - - te, vi scolpa - te per pie-ta - - de! Ma tu
 R s'io co-no-sca vil-tà! s'io co-no-sca vil-
 S più tremen-do ca-drà! più tre-men-do ca-
 L -tà! Dio, non ne-garmi, Dio, non negar - - - mi.
 S ta - - ci.... ma tu ta - - ci!... è tol-to il dub - bio... il mio piè ti schiace-
 R -tà! apprende-ra -i apprenderai s'io co-
 S -drà! s'o-ra so-spe-so fu il fulmi-ne, più tre-

36

L tu a pie-tà! o gran Dio, non ne-gar-mi tua pie-

S -rà ah sì ti schiac-ce-rà!

R -no-sca vil-tà! dal mio braccio ap-pren-de-

S -men-do al-fin ca-drà! più tremen-do al-fi-ne ca-

L -tà! o gran Dio, non ne-gar-mi tua pie-

S è tol-to il dub-bio!

R -rai s'io co-no-sca co-no-sca vil-

S -drà! più tre-men-do al-fi-ne ca-

L. *ta!* non ne - gar - mi pie - - tà! non ne - gar - mi pie -

S. *è tol - to il dub - bio!* *è tol - to il dub - bio!*

R. *-tà!* s'io co - no - sca vil - - tà! s'io co - no - sca vil -

S. *-drà!* più tre - men - do ca - - drà! più tre - men - do ca -

L. *-tà!.....* *no!.....*

S. *è tolto il dub - - bio! il mio piè ti schiacce - rà!.....* *FFO.*

R. *-tà!* *ah!.....* *FFO.*

S. *-drà!* *ah!.....*

PREGHIERA E FINALE II

N. 16.

„ Non punirmi, Signor, nel tuo furore „

Fr 4.

ATTO II. SEGUITO DELLA SCENA VI.

STANKAR. (M.M. $\text{♩} = 80$) *ALLEGRO.*

(a Stiffelio)

Dessa non è, com - prendilo, che de - vi o - ra pu - ni - re... Ah veg - go chi è il col -

pe - vole! O - nor vi fe' bran - di - re quel fer - ro a ven - di - car - mi... Non

STIFF. (a Stankar) strappando la spada di mano a Stankar.)

RAF. più... riprendi l'ar - mi... Di - fendi - ti... Contro di voi!... Nol vo'... No... no.

STIF.

(con voce terribile)

Non o - - di in suon ter - - ri - - bi - - le gri - dar - - ti que - ste tom - - -

- be : tre - ma, a pu - nir - ti, o per - - fi - do, tre - ma, a pu - nir - ti, o per - fi -

- do, tre - ma, tre - ma, tre - ma, l'o - - - ra fa - tal tuo - - -

C. O. R. O. (Interno)

ANDANTINO (M.M. ♩ = 72.)

STIFFELIO

(gli cade di mano la spada)

_nò!...

Quale suono!

JORG.

SCENA VII. (dalla soglia del tempio)

(Raggiungendo Stiffelio)

Stif_ fe - lio ?

I

C
O
R
O
(interno)

FF Non pu_nirmi, Si_gnor, nel tuo fu_ro - - re, o co_me ne_bia al Sol di le_gue_rò! *dim.*

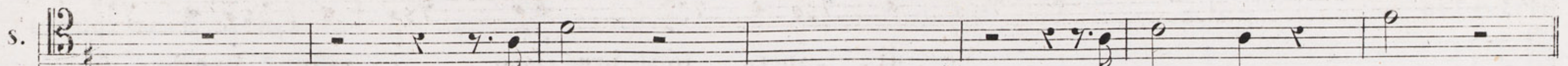
FF Non pu_nirmi, Si_gnor, nel tuo fu_ro - - re, o co_me ne_bia al Sol di le_gue_rò! *dim.*

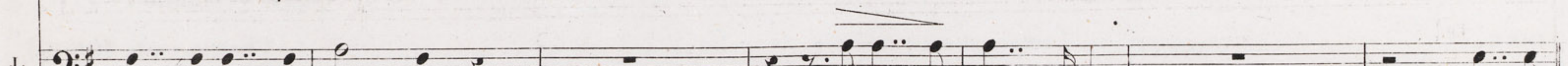
FF Non pu_nirmi, Si_gnor, nel tuo fu_ro - - re, o co_me ne_bia al Sol di le_gue_rò! *dim.*

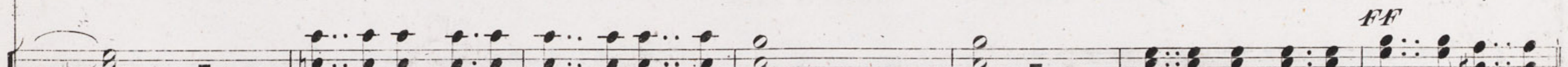
ANDANTINO (M.M. ♩ = 72.)

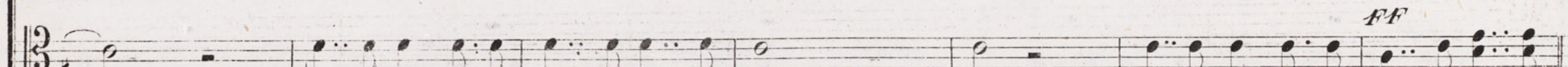
p

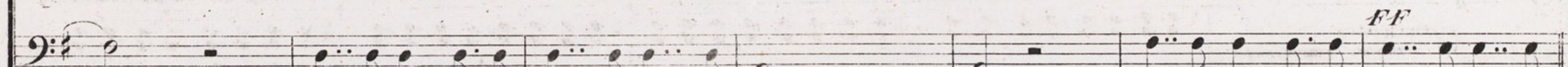
Ped. per l'Organo

S. 
 Che von' ? Con_for - ti !... Ah !...

J. 
 tuoi fratel - li so - no... Confor - ti chieggono... Torna in

 Mi - se - re - re di me, pietà, Si - gno - - - re, *FF* mi - se - re - re, e tue glorie can - te -

 Mi - se - re - re di me, pietà, Si - gno - - - re, *FF* mi - se - re - re, e tue glorie can - te -

 Mi - se - re - re di me, pietà, Si - gno - - - re, *FF* mi - se - re - re, e tue glorie can - te -

 *FF*

ALLEGRO (M.M. $\text{♩} = 88$)

(come in delirio)

S
Me di - - spera - to ab - bru - ciano i - ra, in - fernal fu -

I
te!

- rò.

- rò.

- rò.

ALLEGRO (M.M. $\text{♩} = 88$)

Orchestra

STIFFELIO.

- ro - - re, tran - quil - li la man ge - li - da voi mi gra - va - te al co - - re... ah

fa - - te pri - - ma ch'ar - - dermi le ve - ne ces - si il san - - gue, e

la virtù che lan - - gue sa - rà più for - te in me. La - scia - te - mi lascia - te -

- mi lascia - te - mi... tutto il mio cor tutto il mio cor tutto per -

con forza

f

STIFF. I - stan - te

RAFF. - dè! I - stan - te

STAN. I - stan - te

JORG. I - stan - te

Non sen - ti?..

sotto voce morendo Non pu - nir - mi, Si - gnor, nel tuo fu - ro - - - re, o co - me ne - bia al Sol - di - le - gue -

sotto voce morendo Non pu - nir - mi, Si - gnor, nel tuo fu - ro - - - re, o co - me ne - bia al Sol - di - le - gue -

sotto voce morendo Non pu - nir - mi, Si - gnor, nel tuo fu - ro - - - re, o co - me ne - bia al Sol - di - le - gue -

ANDANTINO (♩ = 72.)

1^o Organo

ANDANTINO (♩ = 72.)

ANDANTINO (♩ = 72.)

ANDANTINO (♩ = 72.)

ANDANTINO (♩ = 72.)

ANDANTINO (♩ = 72.)

ANDANTINO (♩ = 72.)

ANDANTINO (♩ = 72.)

ANDANTINO (♩ = 72.)

ANDANTINO (♩ = 72.)

ANDANTINO (♩ = 72.)

ANDANTINO (♩ = 72.)

L. *fi_e-ro!*

S. *fi_e-ro!*

R. *fi_e-ro!*

S. *fi_e-ro!*

J. *fi_e-ro!*

Sol - le - va il tuo pen - sie - ro... Sol chi sei tu ram - men - ta - ti!

morendo
-rò! Mi - se - re - re di me, pietà, Si - gno - - - - re,

morendo
-rò! Mi - se - re - re di me, pietà, Si - gno - - - - re,

morendo
-rò! Mi - se - re - re di me, pietà, Si - gno - - - - re,

L.

S. *(scosso)* *con forza* *(s'inginocchia)*
 Ah!... Ah! si Stiffe_lio io so - - no!... Di - o, a

R.

S.

T.

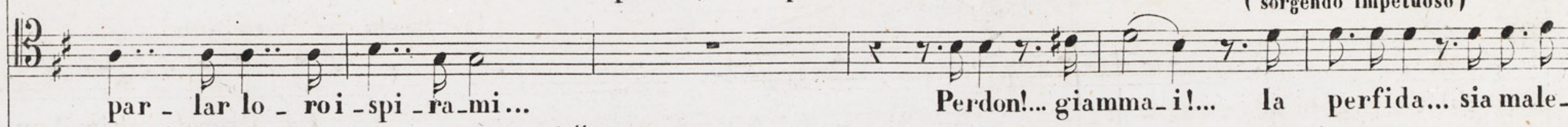
cres. FF *ppp*
 mi - se - re - re, e tue glo - rie can - te - rò, mi - se - re - re mi - se - re - re mi - se - re - re mi - se -

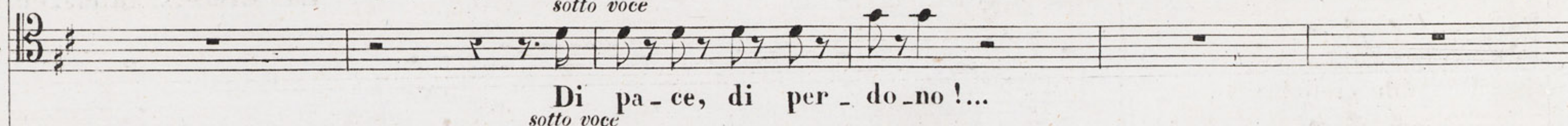
cres. FF *ppp*
 mi - se - re - re, e tue glo - rie can - te - rò, mi - se - re - re mi - se - re - re mi - se - re - re mi - se -

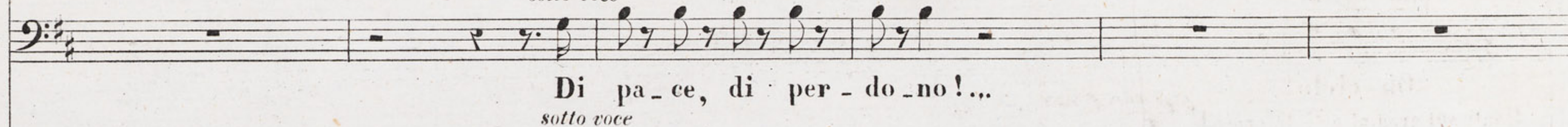
cres. FF *ppp*
 mi - se - re - re, e tue glo - rie can - te - rò, mi - se - re - re mi - se - re - re mi - se - re - re mi - se -

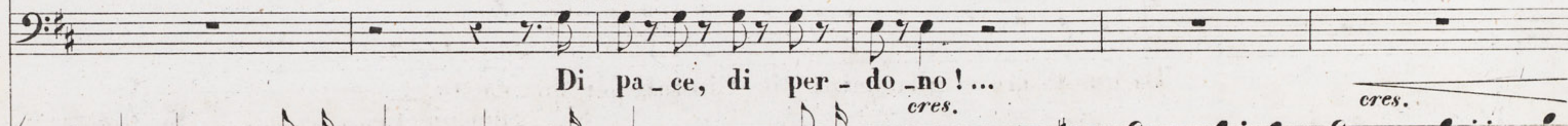
sotto voce

L.  *Di pa - ce, di per - do - no !...* (sorgendo impetuoso)

S.  *par - lar lo - roi - spi - ra - mi...* *Perdon!... giamma - i!... la perfida... sia male -*

R.  *Di pa - ce, di per - do - no !...* *sotto voce*

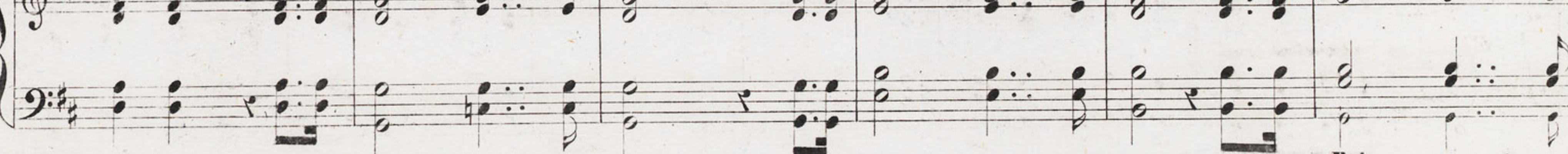
S.  *Di pa - ce, di per - do - no !...* *sotto voce*

I.  *Di pa - ce, di per - do - no !...* *sotto voce*

-re - re. Non pu - nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si - *cres. cres.*

-re - re. Non pu - nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si - *cres. cres.*

-re - re. Non pu - nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si - *cres. cres.*



Ped.

(Lina cade a piè di Stiffelio)

Oh cielo!

(va verso la croce barcollando)

- det - - ta !..

La Croce!... ahimè!..qual

Oh cielo!

Oh cielo!

(Sale sui gradini ov'è la croce) *ff con forza*

Da questa croce agli uomini il Giusto ha per do - na - to....

f - gnor, nel tuo fu - ro - re, mi - se - re - - re, *pp* Si - gnor, pie - tà..... Si - gnor.....

f - gnor, nel tuo fu - ro - re, mi - se - re - - re, *pp* Si - gnor, pie - tà, Si -

f - gnor, nel tuo fu - ro - re, mi - se - re - - re, *pp* Si - gnor, pie - tà, Si -

(Quadro e cade la tela)

L. Oh sven - tu - ra - to!

(Cade a piè della Croce)

S. ge - lo !... io... muo - jo !...

R. Oh sven - tu - ra - to!

S. Oh sven - tu - ra - to!

J. Oh sven - tu - ra - to!

..... pietà, Si - gnor!

- gnor, pie - tà, pie - - tà!.....

- gnor, pie - tà, pie - - tà!.....

- gnor, pie - tà, pie - - tà!.....

pp *cres.* *F*

Fine dell'Atto secondo

ATTO TERZO

SCENA ED ARIA

„Lina, pensai che un angelo,,

ESEGUITA DAL SIG.^r COLINI.
(BARITONO.)

Fr. 4.

N^o 47.

Scena prima. Anticamera che mette a varii appartamenti. Sopra una tavola, due pistole e l'occorrente per iscrivere.

M. M. $\text{♩} = 84.$

ALL.^o ASSAI MOSSO.

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains several measures of music with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff begins with a bass clef, the same key signature, and common time. It features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the first measure of the bass staff.

The second system of piano accompaniment continues the two-staff format. The treble staff shows more complex rhythmic patterns with beamed eighth notes. The bass staff maintains its accompaniment. There are several dynamic markings, including *f* and *ff* (fortissimo), scattered throughout the system.

(Stankar entra agitato leggendo una lettera.)

STANKAR.

Ei

The third system features a vocal line on a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp. The vocal line begins with a rest, followed by the entry of the character Stankar. The piano accompaniment continues below. A dynamic marking of *ff* is placed above the piano part. The system concludes with a *Rec.^{vo}* (ritornello) marking in the piano part.

fugge!... e con tal fo_glio Li_na a se_guirlo ten_ta!... In_fa-me!... e_gli s'in_vo_la a mia ven-

(prendendo in mano la spada cheteneva al fianco.)

-detta! O spa_da dell' o_nor che per tant' an_ni cin_ge-vi il

(gettandola a terra.)

fian_co delguerrier an_ti_co, e nei ci-men_tia lui miete_vi gloria... vanne lungi da me... più non ti

(con disperazione.)

mer_to.... Di_so_no_ra_to io son!... di_so_no_ra-

AND.te
-to!
M.M. ♩ = 66.
pp
E ch'è la vi - ta mai sen - za l'o - no - re?... È un' on - ta... eb -

ALL.^o
-ben... si tol - ga...
M.M. ♩ = 84.
ALL.^o
si, si un i - stan - te, e tut - to si - a fi -

(prende una pistola, poi si arresta.)
-ni - to!
AND.te
La - sciar tut - to!... Stif - fe - lio!... la mia

fi - glia!... la mia col - pe - vol figlia!...
ADAGIO.
M.M. ♩ = 54.
ADAGIO.
pp
che!... u - na la - grimal!...

con molta forza.
dim:

la - grimail ei - glio d'un sol - da - to!... Oh quan - to sei tu grande, o do - lor!... mi strappi il

p

con espress:

pian - - - to!... Li - na, pensai che un

ANDANTE. M.M. ♩ = 50.

p

an - ge - lo in te mi des - seil cie - lo, rag - gio d'amor pu - ris - si - mo

de - gli an - ni miei sul ge - lo... Stol - to!... stol - to! so - gna - i!... stolto!... sognai!..... spa -

- ri - ta spa - ri - ta è la gio - ja spa - ri - ta è la gio - ja di mia vi - - ta,..... u - na inno - cen - te

la - - - gri - ma spi - ran - do non ve - drò, no; no; so - lo segua - ce al

7

incalz: e

fe-retro il di-so-no-re il diso-nore a-vrò il.....di-so-nore.....a-vrò, so-lo se-gua-ce al

incalz: e

cres.

dolce ed allarg:

fe-re-tro..... se-gua-ceal.....fe-re-tro il di-sono-re a-vrò, so-lo se-gua-ceal

cres.

pp *allarg:*

cupo.

fe-retro il di-so-nore avrò a - - - - - vrò.

allarg:

pp

8 SCENA II.
 STAN: *f* *♩* *♭* (va a sedere commosso e scrive.)
 Ah si fi - nisca... Addio, Stiffe - lio... ad - di - o e -

ALL. MOD. to M.M. = 92. *pp*

(suggella il foglio, poi prende una pistola.) (entra Jorg astratto e fra sè dice)
 - stremo... JORG. Ei qui ver-

pp

(sorpreso ascondendo STAN: l'arma.) JORG. STAN: JORG.
 - rà... Chi? Voi!... Stiffe - lio cerco. È inac - ces - so a tut - ti... A me nol fi - a quan - do sa -

M.M. = 138. *ALL. VIVO.* *pp*

STAN: JORG. *Grave.* (partendo) SCENA III. (con sorpresa)
 - prà che Raf - fael raggiunsi. Che di'?... Ei verrà tra po - co... Qui Leuthold, qui!... Leuthold qui,

ff *dim.*

con voce soffocata.

qui ver - rà Leu - thold!...

In que - sto tet - to uno di noi mor - rà!

pausa lunga.

M.M. $\text{♩} = 88.$

ff ALL.º ASSAI VIVO.

dim: sempre.

(Tutto questo pezzo, ad eccezione dell'ultima frase, deve eseguirsi estremamente piano.)

STAN:

Oh gio - ja i - ne - spri - mi - bi - le,

che que - sto co - re i -

M.M. $\text{♩} = 88.$

ALL.º AGITATO.

pp sempre pp

con voce soffocata e convulsa.

con voce soffocata e convulsa.

- non - di, è troppo, è troppo il pal - pi - to che in tut - to me diffon - di! Con - vul - sa pro - vo un'

con abbandono.

con abbandono.

e - sta - si..... che qua - si par de - li - ro..... che qua - si par de - li - ro,..... la voce ed il re -

ansante.

ansante.

- spi - ro mancar già sen - to a me! Oh gio - ja i - ne - spri - mi - bi - le! oh

gioja i - ne - spri - mi - bile! oh gio - ja! oh.....gio - ja!..... Ven - detta ah vie - ni, af -

- fret - ta - ti,..... ri - na - scerò per te!..... vendettaahvie - ni,af - fret - ta - ti,.....

.....ri - nasce - rò per te, per te!..... vendettaahvie - ni,af - fret - ta - ti, ri - na - - - - sce - rò per

te! Oh gio - - ja! oh gio - - ja! oh gioja..... i - ne - sprimi - bi -

- le! oh gio - - ja! oh gio - - ja! oh gio-ja..... i - ne - sprimi - bi -

- le! oh gio - ja i - ne - sprimi - bi - le! oh gio - - ja! Ven -

pp *p* *dim* *perdendosi.* *p* *morendo.*

tutta forza.

-det - ta ah vie - ni, af - fret - ta - ti, ri - na - scerò per te!.....

..... vendet taah vie - ni, af - fret - ta - ti, ri - na - sce - rò per te!

(parte)

ATTO III. SCENA IV.

(sortendo dalla stanza seguito da Jorg.)

STIFFELIO

(♩ 96)

ALL.º MODERATO

(Fritz comparisce)

Che fa_reste, se pur li_bera fos_se Lina?... Io chiedo... Rispon_dete. Fritz?

Che dite! A impossi_bil supposto?

(Fritz parte)

RAFF.

STIF.

S'avverta Lina, che qui l'at_tendo. E che cer_cate? Sa-per s'è a voi più ca_ra col_pe_vol liber-

(Stiffelio conduce Raffaele in una stanza)

RAFF.

_ta_de, o l'avve_ni_re di donna che per_deste... là tutto u_drete... (Cie_lo!)

SCENA E DUETTO

„Opposto è il calle che in avvenire,,

N° 19.

ESEQUITO DALLA SIG.^a GAZZANIGA E DAL SIG. FRASCHINI

(SOPRANO E TENORE)

Fr. 5. 50

ATTO III. SCENA VI.

STIFFELIO.

I-ne-vi-tabil fu que-sto col-

(♩ = 96.)
ALL^o MODERATO

LINA. STIFF: LI: STIFF:

-loquio prima di se-pa-rarci... Che!... Par-ti-te?... Sì... questa sera... Voi!... Come? U-di-te.

STIFF: a mezza voce. con espressione.

(♩ = 88.)
ALL^o SOSTENUTO

Op - - po - sto è il cal - - le che in av - - ve - ni - - re

2

la no - stra vi - ta do - vrà se - gui - re... col guar - do fi - so

sol - tan - toin Di - o... vo' ras - se - gna - to vo' rasse - gnato corre - re il mi - o...

Voi, stretta all' uo - mo del vo - stro co - re, trar - vi po -

dim:..... *LINA.*

- tre - te dal di-so - no - re... Che di - te?

con espress:

allarg: *a tempo.*

STIFF:

Quan - do ci u_nimmo spo - si, per - chè do - vun - que do - vunque perse - gui - ta - to,

a tut - ti il ve - ro mi - o no - mea sco - si; dal drit - to scio - gliere tal

no-do tal nodo è da - - to. Quest' at - to il frange... Cielo! un di - vorzio!.. A voi, se -

LINA. STIFF:

- gna - te - lo... firma - to io l'ho. Ah, fa - - tal col - - po at - ten - - dermi, Ro -

LINA.

ALL? AGITATO. (♩=132)

- dol - - fo, qui sa - pe - - a!.. ma de - - gna di rimpro - - ve - ro al -

me - - - no mi cre - de - a... No... d' u - no sprezz - zo a - cer - ri - mo tro -

The first system of music features a vocal line in bass clef with lyrics: "me - - - no mi cre - de - a... No... d' u - no sprezz - zo a - cer - ri - mo tro -". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a rhythmic pattern of eighth notes and chords. The key signature has one sharp (F#).

- vo sol qui l' or - ror!... tro - - vo tro - - vo sol l' or - - - ror! Schiac - -

The second system of music features a vocal line in bass clef with lyrics: "- vo sol qui l' or - ror!... tro - - vo tro - - vo sol l' or - - - ror! Schiac - -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chords marked with "ff" (fortissimo). The key signature remains one sharp.

- cia - temi, uc - ci - de - - te - - mi, schiac - - cia - - te - mi, uc - ci - - - de - - - te - mi, mor - rò per vo - stro a -

colla parte.

The third system of music features a vocal line in bass clef with lyrics: "- cia - temi, uc - ci - de - - te - - mi, schiac - - cia - - te - mi, uc - ci - - - de - - - te - mi, mor - rò per vo - stro a -". The piano accompaniment includes the instruction "colla parte." and a fortissimo "ff" dynamic marking. The key signature remains one sharp.

STIFF: (con amarezza)

STIFF: (con amarezza)

_ mor! Spe_ra - - _ste che per la - _grime sce_mas - - _seil do_lor mi - - _o!... che

MODERATO ASSAI. (♩ = 80)

l'on - - _ta incan_cel - la - _bile co_pris - - _si al_fin d'o_bli - - _o!... che ras_se_gna_to ac_

_co_gliere po_tes - - _si il di_so_nor!.. Ah vi_von quanto l'a_nima le of_fe - - _se dell' o_

LINA. *ALLEGRO MOLTO* (♩=138)

(glielo toglie di mano e corre alla tavola)

STIFF:

LINA. STIFF:

nor! A me quell' atto... Da-te-lo. Fir-ma-te? Sì. (Chea-

-scol - - - to!)

LINA. *rit.*

Tra - ma pen-

(firma)

-sa - - ste il pian_gere... o - ra tal dubbio è tol-to... En-tram - - bi siamo or liberi,

(gli rende la carta)

STIFF:

tut - to tra noi ces - sò. O - railpo - tre - te... U - di - temi... Non più, si -

(per partire)

(risoluta, trattenendolo)

con passione

LINA.

- gno - ra... Il vo'. Non al lo spo - so vol - gomi, ma all'

AND: te SOSTENUTO. (♩ = 69)

FF Ped.

uom di san - to ze - lo... Ei fino dal pa - ti - bolo a' rei dischiu - de il

ten:

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics: "cie - - lo... La don - - na più non sup - - plica; la don - - na più non sup - - pli - -". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and slurs.

Musical notation for the second system. The vocal line continues with lyrics: "ca, no, più non sup - - plica, qui la colpe - vol sta...". The piano accompaniment includes the instruction "con forza." and "con".

Musical notation for the third system. The vocal line includes the instruction "STIFF:" and the lyrics "Lasciatemi.. lasciatemi... lasciatemi...". The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns.

Musical notation for the fourth system. The vocal line includes the instruction "LINA." and the lyrics "- dol - - fo, Ro - dol - fo, a - scol - tatemi... Voi!.. voi!.. che u - drò?...". The piano accompaniment includes the instruction "col canto." and "colla parte.".

Musical notation for the fifth system. The vocal line includes the instruction "LINA." and the lyrics "Quan - to Müller vo -". The piano accompaniment includes the instruction "forza" and "dignitoso.".

Musical notation for the sixth system. The piano accompaniment includes the instruction "colla parte." and "ALLEGRO". The vocal line continues with the lyrics "Quan - to Müller vo -".

- luto u_dir non ha. *ANDANTINO. (♩ = 76)* Egli un patto propo_neva ch'altrui donna mi ren.

dolciss:

deva, quasi avessi, lui perduto, trovar pa - - ce ancor po - tuto... quasi prezzo tal vo - lessi

cres: sempre. *con forza.*

LINA. STIFF: racquistarmi ancor lo - nore... quasi vi_ver io potes_si discacciata dal suo core... D'altrui

Basti, basti...

con disperazione.

donna! Ah voi dunque non capi_te l'amor mio!.. V'a_mai sempre... v'amai sempre... sempre

Amor!.. che dite!.. Ah, che dite! Che mai dite!

cresc.

ALLEGRO. (♩ = 438)

v'a - mo; te - sti - monio Iddio ne chiamo... Fu tradi - mento... Sì...

Ma co - lui?... Vi tra - di - va!.. Fia

ALLEGRO.

pp

Ciel!.. Che!

spento... io n'hoil dritto... E là. Un du - el - lo?

STANKAR. (sulla porta con una spada insanguinata in mano)

Non v'è più. (che sarà entrato d'altra porta) Un' e - spia -

JORG. Un' ucci - sione?

STAN: (Stankar parte)

JORG. - zio - ne... Chi po - teva il di - so - no - re ri - ve - lar, estinto è già. (a Stiffelio) *allarg: lento.*

Vieni al tempio del Si - gnore, virtù nuova avrai co -

dim: allarg:

STIFF: SCENA VIII.

-là. Ah sì, voliamo al tem - pio, fug - giam le inique por - te, de - lit - - to solo e

ALL: AGITATO MOSSO. (♩ = 72)

pp
legg: e sciolte.

mor - te qui l'uo - - mo vi stampò. Ai sedut - to - rie - sem - - pio riman - - ga questo

con forza.

tetto... Id - dio l'ha ma - le - det - to l'ha ma - le - det - to l'ha ma - le - det - - to, d'inf - mia d'in

p

LINA.

STIFF: Ah dun - - que non v'hain ter - - ra con for - - to al mio do - lo - - re!.. d'in -
 - fa - mia il fulmi - - nò.

pp *ben marc. il basso cantabile.*

LINA.

- vo - - - lonta - rio er - ro - - re per - do - - - no non a - vrò! Cle -

- men - - te Iddio dis - ser - - ra di tua pie - tà il te - so - ro, col -

LINA.

STIFF:

pal - - pi - to t'implo - - - ro t'implo - - - ro d'un co - - - red'un cor che non pec - cò!

Id - dio l'ha ma - le -

sciolte.

Per - - - do - - - no non a - vrò perdo - no non a -

- det - to l'ha ma - le - det - to l'ha ma - le - det - - - to, d'inf - mia d'inf - mia il ful - mi -

pp *cres:* *f* *pp* *f* *ff*

-vrò, d'invo - lon - ta - rioer - ro - re d'invo - lon - ta - rioer - ro - re perdo - no
 - nò. L'ha male - det - to l'ha male - det - to, d'in-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It contains the lyrics: "-vrò, d'invo - lon - ta - rioer - ro - re d'invo - lon - ta - rioer - ro - re perdo - no". The middle staff is another vocal line in bass clef with the lyrics: "- nò. L'ha male - det - to l'ha male - det - to, d'in-". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a series of chords and some melodic lines. A fortissimo (ff) dynamic marking is present at the beginning of the piano part.

non avrò, no..... no, per - do - no non a -
 - fa - mia il fulmi - nò sì d'in - fa - mia d'in - fa - mia il ful - mi -

The second system of the musical score also consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics: "non avrò, no..... no, per - do - no non a -". The middle staff is another vocal line in bass clef with the lyrics: "- fa - mia il fulmi - nò sì d'in - fa - mia d'in - fa - mia il ful - mi -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the harmonic support for the vocal lines. A fortissimo (ff) dynamic marking is present in the latter part of the piano accompaniment.

-vrò, no, no, per-do - - no non a - vrò... non a -

-nò, ah sì, d'in-fa - - mia il ful - - mi - nò... ah!..... fug-

marcatissimo.

(Stiffelio è tratto altrove da Jorg. Lina si ritira in una stanza)

-vrò!

-giam!

PREGHIERA

„Confido in te, Signor, pietà,,

Fr 3.

N° 20.

ESEGUITA DALLA SIGNORA GAZZANIGA E DAL SIG. COLINI.
(SOPRANO E BARITONO)

ATTO III. SCENA IX. Interno d'un tempio gotico sostenuto da grandi arcate. Non si vedrà alcun altare; solamente appoggiata ad una colonna, è una cattedra, a cui si ascende per doppia gradinata.

M.M. ♩ 63.

AND^{te} MAESTOSO.

Organo. P
Ped.

Il popolo entra a poco a poco.

Federico e Dorotea entreranno poco

più tardi - Poi Lina, coperta d'un velo, va presso la cattedra a destra, finalmente Stankar a sinistra.

Tutti s'inginocchiano.

levando il piano

LINA *dolcissimo* *lunga*
 Confido in Te, confido in Te, Signor, pietà, Signor, pietà, non nieghi a me,

STANKAR

DOROTEA coi 4^{mi} Soprani. *pp sempre sotto voce*
 Se pu - nii chi m'ha tra - di - - - to nell' o - -

morendo

FEDERICO coi 4^{mi} Tenori *pp sempre sotto voce*
 Non pu - nir - mi, Si - gnor, nel tuo fu - ro - - - re, o co - me neb - bia al

morendo

C *pp sempre sotto voce*
 Non pu - nir - mi, Si - gnor, nel tuo fu - ro - - - re, o co - me neb - bia al

morendo

M.M. ♩ = 63.

non nieghi a me la tua bontà. Confido in Te, confido in Te,
 - nor ch'è tuo don, nell'o- nor ch'è tuo don, come a Da - - - vide pen-
 sol di-le - gue-rò! Mi - se-re - re di me, pietà, Si-
 sol di-le - gue-rò! Mi - se-re - re di me, pietà, Si-
 sol di-le - gue-rò! Mi - se-re - re di me, pietà, Si-
 sol di-le - gue-rò! Mi - se-re - re di me, pietà, Si-

stentate dimin.

stentate e pp

Signor, pie-tà, Signor, pie-tà, non nieghia me, non nieghi a me

-ti - - - - - to, Dio, conce-di-mi con-ce - - - di-mi per-

- gno - - - - re, mi - se-re - re, e tue glo - - rie can - - te -

- gno - - - - re, mi - se-re - re, e tue glo - - rie can - - te -

- gno - - - - re, mi - se-re - re, e tue glo - - rie can - - te -

gno - - - - re, mi - se-re - re, e tue glo - - rie can - - te -

cres. *F*

cres. *F*

cres. *F*

cres. *F*

stent. la tua bontà. *dolciss.* Confido in Te, Signor, pietà, non nieghi a me la tua bontà,

-don, Dio conce - di, Dio conce - di, Dio conce - di perdon,

pppp -rò, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re. Non pu -

pppp -rò, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re. Non pu -

pppp -rò, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re. Non pu -

pppp -rò, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re. Non pu -

ppp Si-gnor, pie-tà, Signor, pie-tà,
pp perdon, perdon, perdon, perdon, come a Da-vi-de pen-
 -nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si-
 -nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si-
 -nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si-
 -nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si - gnor, non pu - nir - mi, Si-

Signor, pietà. Signor, pietà, Signor, pietà,

-ti - - -to, Dio, con - ce - di - mi, con - ce - - dimi, con - ce - - dimi per - don', per -

-gnor, nel tuo fu - ro - re, mi - se - re - - - re, Si - gnor, pietà

-gnor, nel tuo fu - ro - re, mi - se - re - - - re, Si - gnor, pie -

-gnor, nel tuo fu - ro - re, mi - se - re - - - re, Si - gnor, pie -

-gnor, nel tuo fu - ro - re, mi - se - re - - - re, Si - gnor, pie -

(Stiffelio e Jorg attraversano il tempio)

pie - tà, pie - tà!.....

- don, per - don, per - don!.....

Si - gnor, pie - tà, Si - gnor, pie - tà!.....

- tà, Si - gnor, pie - tà, pie - tà!.....

- tà, Si - gnor, pie - tà, pie - tà!.....

- tà, Si - gnor, pie - tà, pie - tà!.....

Organo *ff*

Corno

SCENA FINALE

„Stiffelio? Eccomi,,

Fr. 2.50

Nº 21.

ATTO III. *Scena ultima.* (Esce Stiffelio astratto, e Jorg dalla destra. Sono coperti di nera e lunga cappa. Stiffelio porta un gran libro)

Musical score for the scene finale, featuring vocal parts for Lina, Stiffelio, Jorg, and a Chorus (C O R O).

LINA. (Udirlo ancor potrò!)
(riavendosi) (passando vicino a Lina)

STIFFELIO. Ec-comi... (Qual

JORG. Stiffelio?

C O R O. Dorotea coi 4^{mi} Sop: *ppp* Mi-se-re-re...
Federico coi Tenori. *ppp* Mi-se-re-re...
ppp Mi-se-re-re...

M.M. ♩ = 63.
AND^{te} MAESTOSO.
pp appena sensibile.

LINA.

STIFF: (Non mi co_nobbe!) (a Jorg) Mi_se_re_re...

donna!) Qui re_state. Mi_se_re_re... JORG.(a Stiffelio)

Mi_se_re_re... L'almaafforza... Spe_ran tut_tiin

(Lina alza il velo)

Mi_se_re_re... STIFF:(scorgendo Lina) Mi_se_

Mi_se_re_re... Ciel! JORG. (Dessa!) Ah si!.. Mi_se_

te... Mi_se_re_re... Che hai? Pensao_ve sei!.. co_raggio!.. Mi_se_

- re - re... **STIFF:**
 - re - re... Ma con - fu - sa ho la mente ed il pensier mi sfugge...
 - re - re...

Mi - se - re - re...
 Mi - se - re - re... **JORG.**
 Mi - se - re - re... Il librosanto

(salgono alla cattedra a sinistra)

STIFF:
 Dice - sti ben... **JORG.**
 schiudi, t'ispi - rerà il Si - gnor... Fa cor!

Mi - se - re - - - re!
 Mi - se - re - - - re!
 Mi - se - re - - - re!

STIFFELIO. (molto agitato apre il libro e con voce tremante vi legge)

M.M. ♩ = 60.
GRAVE.

Rivolto al_lor quel Dio al popolo assem-brato mostrò la...

il più piano possibile.

LINA. (cade sui gradini della scala a destra)

(Oh Ciel!)

STIFF:

_dul-tera ch'era a'suoi piedi... e co-sì disse: Quegli di voi che non peccò, la prima

STIFF:

(E non fi - nisce!..)

(guardando Lina)

*pausa lunga, poi
con slancio*

pietra la prima pietra sca - gli.

E la don - na... la don - na... perdo - na - ta s'al -

JORG.

(piano a Stiff:) *b*

Che parli?

(Lina cade sull'ultimo gradino a pie' di Stiffelio)

Gran Di - - - o! *cres sempre sempre string:*

tutta forza.

(ponendo la mano sul libro)

- zò.

Perdo - na - ta perdo - na - ta

per - do - na - - - ta... Id - dio lo pro - nun -

Che fai Stiffe - lio!...

M.M. ♩ = 80. *stringendo a poco a poco il tempo.*

LINA.

(Lina si alza da terra e colle mani alzate grida)

STIFF: **Gran**

STANKAR.

JORG.

Perdona - ta! perdo - na - ta! perdo - na - - - - ta... Id - dio lo pro - - - - nun -

Perdona - ta! perdo - na - ta! perdo - na - - - - ta... Id - dio lo pro - - - - nun -

Perdona - ta! perdo - na - ta! perdo - na - - - - ta... Id - dio lo pro - - - - nun -

Perdona - ta! perdo - na - ta! perdo - na - - - - ta... Id - dio lo pro - - - - nun -

Perdona - ta! perdo - na - ta! perdo - na - - - - ta... Id - dio lo pro - - - - nun -

Perdona - ta! perdo - na - ta! perdo - na - - - - ta... Id - dio lo pro - - - - nun -

PIÙ MOSSO.

M.M. = 88. *ff* string: *ancora un poco.*

L.                

 Di - - - - - o!

 S.                     

 - ziò

 S.                   

 - ziò

 J.                 

 - ziò

 - ziò

